Academia Argentina de Letras
Fundada en 1931

BOLETÍN INFORMATIVO DIGITAL
N.º 181 - Julio 2026

ISSN 2250-8600

www.aal.edu.ar

Atención y venta de publicaciones: http://www.aal.edu.ar/shop2013/

Suscripción al BID

ACTIVIVDADES Y ACTOS ACADÉMICOS

Lo que pasó

A CIEN AÑOS DE LA PUBLICACIÓN DEL CLÁSICO
La Academia homenajeó a Ricardo Güiraldes
y a su *Don Segundo Sombra*

ENCUENTRO CON RAFAEL FELIPE OTERIÑO
Filigramma presente en
la Academia Argentina de Letras

NOVEDADES EDITORIALES

EDICIÓN DE LA RAE-ASALE
Diccionario de sinónimos, antónimos
y voces afines

Publicaciones de académicos

LIBRO PÓSTUMO
Notas y reseñas sobre rock, de Luis Chitarroni

El último número de la revista *Chicos*,
con poema de Arturo Herrera

NOVEDADES ACADÉMICAS

Rolf Kailuweit,
nuevo académico correspondiente de la AAL

SU DISCURSO EN EL ACTO DE PRESENTACIÓN
DEL LIBRO *ROBERTO JUARROZ: LA PALABRA*
NECESARIA, DE JAIME CORREAS
«Roberto Juarroz, por Jaime Correas»,
por Antonio Requeni

Acto oficial de clausura del período presencial
en Madrid del XXIV curso de la
Escuela de Lexicografía Hispánica

El CORPES supera los 455 millones de formas

Artículos exclusivos de nuestros académicos

COMUNICACIONES
«Mario Vargas Llosa, en París»,
por Eduardo Álvarez Tuñón

La Academia en los medios

La designación de nuevos miembros
correspondientes, en una nota en *La Nación*

El número 397 de la *Revue de Littérature Comparée*, de la Sorbona, *dossier* dirigido por Robin Lefere, con artículo de su autoría

NOTICIAS ACADÉMICAS II

Los académicos, ayer y hoy

Palabras en apuros: Alicia María Zorrilla analiza los errores más comunes al hablar y escribir

POR SU RECIENTE LIBRO *PALABRAS EN APUROS* Alicia María Zorrilla fue entrevistada en la radio por Santiago Kovadloff

Cálida presentación de *La cantera*, de Santiago Sylvester

En la Plata, Jorge Dubatti recibió un reconocimiento por su trayectoria

JORGE DUBATTI FORMÓ PARTE DEL JURADO La obra del catamarqueño Fede Abaca fue seleccionada para una antología hispanoamericana de dramaturgia

«Come en casa Borges», con Esther Cross

La *Resistencia* de Alberto Manguel, un libro inspirado en su reflexión sobre la lectura

Ángela Lucia Di Tullio, la literatura y la lingüística, sellos inconfundibles en su vida

Horacio Castillo, con la fuerza de una voz que no se apaga

Los académicos en los medios

Un libro para leer con los chicos: hoy recomienda Jorge Fernández Díaz

«Danza del fuego: música, sexo y muerte», por Hugo Beccacece

«Roberto Juarroz, el misterio de lo real», por Jaime Correas

Carlos Virgilio Zurita, un santiagueño en la Academia Argentina de Letras

«De paseo con Vargas Llosa por París», por Jorge Fernández Díaz

Presentarán *Filigramma* #29, nueva edición de la revista del Círculo de Escritores Sabersinfin

NOVEDADES GENERALES DE LA LENGUA

Las letras y el idioma español en el mundo

SEGÚN UNA NUEVA INVESTIGACIÓN La lectura potencia el cerebro más que el ejercicio, el sueño o la cafeína

«Una voz poética deslumbrante», por Soledad Martínez Zuccardi	

ACTIVIDADES Y ACTOS ACADÉMICOS

Lo que pasó

A CIEN AÑOS DE LA PUBLICACIÓN DEL CLÁSICO DE LA LITERATURA GAUCHESCA

La Academia homenajeó a Ricardo Güiraldes y a su *Don Segundo Sombra*



La Academia Argentina de Letras realizó, el miércoles 10 de junio, a las 18, el **Homenaje a Güiraldes y a su novela rural *Don Segundo Sombra***, en conmemoración del centenario de su publicación, en mayo de 1926.

Los oradores del acto, celebrado en el Salón Leopoldo Lugones de nuestra sede (Sánchez de Bustamante 2663, Ciudad de Buenos Aires), fueron el presidente de la Academia, Rafael Felipe Oteriño, quien pronunció las palabras de apertura; los académicos de número Alicia María Zorrilla, Santiago Sylvester y Jorge Dubatti y las escritoras Ivonne Bordelois y María Minellono. También participó el académico de número Rafael Spregelburd, quien dio la introducción al acto leyendo las primeras líneas de *Don Segundo Sombra*.









Durante el encuentro nuestra Biblioteca Jorge Luis Borges participó con la exposición de primeras ediciones y ediciones conmemorativas de *Don Segundo Sombra*, así como de valioso material de archivo perteneciente a su acervo. La muestra incluyó también piezas muy especiales de colecciones privadas: cartas manuscritas y libros que fueron parte de la biblioteca personal del novelista y poeta Ricardo Güiraldes (1886-1927), recordado principalmente por su última obra publicada en vida: *Don Segundo Sombra*, inspirada, en gran parte, en su infancia en la ciudad rural de San Antonio de Areco (provincia de Buenos Aires).









***La Nación:* «A cien años de *Don Segundo Sombra*, la Academia Argentina de Letras rinde homenaje a Ricardo Güiraldes»**

María Belén Carballeira, en *La Nación* —La Academia Argentina de Letras rindió homenaje a Ricardo Güiraldes y a su *Don Segundo Sombra*, al cumplirse cien años de la publicación de la novela que ocupa un lugar central en la historia de la literatura argentina.

[...] **La actividad se suma a una serie de celebraciones que este año tienen como eje la figura de Güiraldes. En febrero, se cumplieron ciento cuarenta años de su nacimiento** y en mayo se celebró el centenario de *Don Segundo Sombra*, publicada por primera vez en 1926. Las conmemoraciones continuarán hasta octubre de 2027, cuando se recuerden cien años de la muerte del autor, ocurrida en París a los cuarenta y un años.

Entre quienes participaron del homenaje estuvo la ensayista y lingüista **Ivonne Bordelois**. «Hablé sobre lo menos conocido de Ricardo Güiraldes. Traté a personas que lo conocieron y puedo dar una perspectiva quizá distinta», dijo a *La Nación*. Para Bordelois, además, ***Don Segundo Sombra*** conserva una notable vigencia, aunque considera que parte de la crítica no terminó de comprender plenamente algunos de sus sentidos. «**No es un libro de nostalgia. Habla sobre el estoicismo, la austeridad, la**

no violencia y la fusión creativa con la naturaleza. Creo que esos principios, que son los que verdaderamente emanan de la novela, no han sido bien leídos», sostuvo.

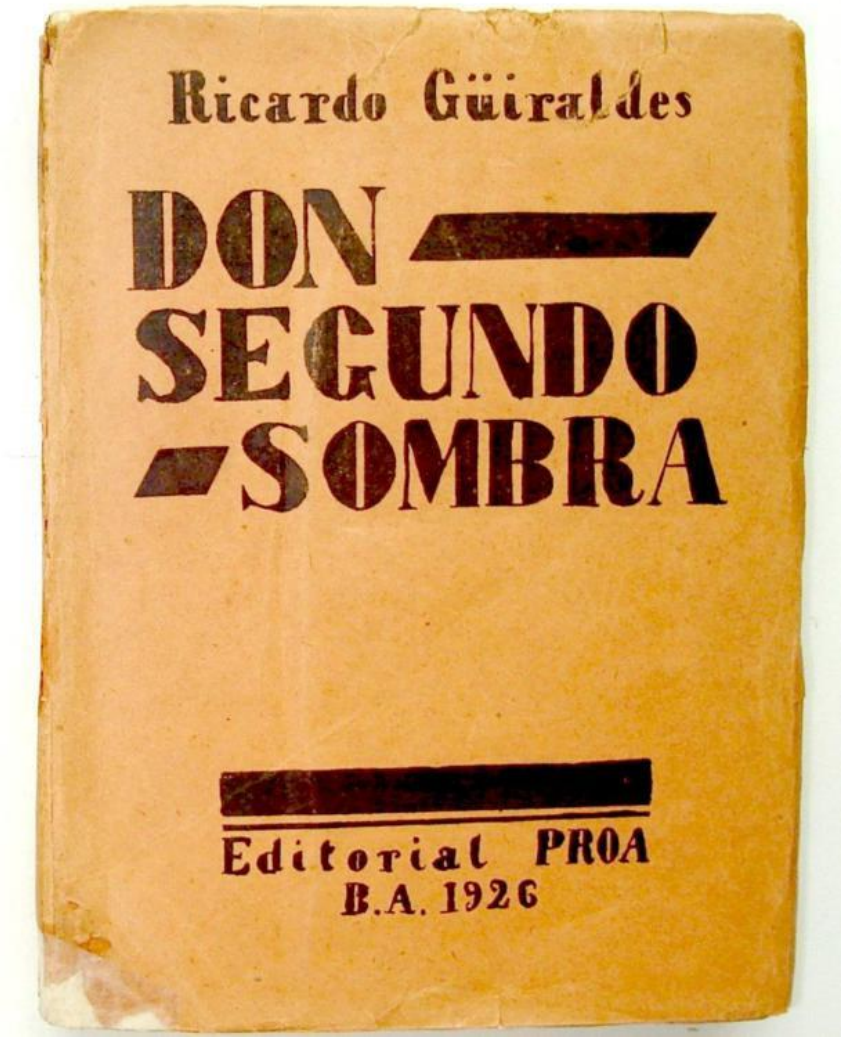
Publicada cuando su autor tenía cuarenta años, *Don Segundo Sombra* narra la historia de Fabio Cáceres, un adolescente que abandona la vida del pueblo para iniciarse en los trabajos rurales bajo la guía de un gaucho experimentado que se convierte en su maestro. A lo largo de arreos, viajes y jornadas de trabajo en la llanura pampeana, el protagonista atraviesa un proceso de aprendizaje que lo conduce hacia la adultez.

La novela nació de la relación de Güiraldes con San Antonio de Areco, donde pasó largas temporadas de su infancia y juventud en la estancia familiar La Porteña. Allí conoció a Segundo Ramírez, un trabajador rural cuya figura inspiró parcialmente al personaje que da nombre al libro. Con el tiempo, aquel gaucho silencioso y austero se transformó en uno de los personajes más reconocibles de la literatura argentina.

[...] La trayectoria de Güiraldes, sin embargo, excedió ampliamente el mundo rural con el que suele identificárselo. Nacido en Buenos Aires el 13 de febrero de 1886, integró una generación que participó activamente de la renovación literaria de los años veinte. Formó parte del grupo reunido alrededor de la revista *Proa*, compartió proyectos e intercambios con Jorge Luis Borges y otros escritores de vanguardia y desarrolló una obra que incluyó novelas, cuentos, poesía y ensayos.

[...] El homenaje organizado por la Academia Argentina de Letras busca volver sobre una obra que continúa generando lecturas, debates y nuevas interpretaciones.

Leer el artículo completo en *La Nación*.



Tapa de la primera edición de *Don Segundo Sombra*

Artículos sobre *Don Segundo Sombra* o Ricardo Güiraldes
en nuestro *Boletín de la Academia Argentina de Letras*

- «*Don Segundo Sombra* y su vocabulario»,
  por Horacio Jorge Becco,
  en el número 71, de enero-marzo de 1950

- «Dos libros representativos: *Martín Fierro* y *Don Segundo Sombra*»,
  por Juan Carlos Ghiano,
  en el número 197-198, de julio-diciembre de 1985

- «*Don Segundo Sombra* y la busca espiritual de Ricardo Güiraldes»,
  por Jorgelina Loudet,
  en el número 201-202, de julio-diciembre de 1986



Ricardo Güiraldes

Nuestra publicación de *Don Segunda Sombra*, editada por Alicia María Zorrilla (2010)

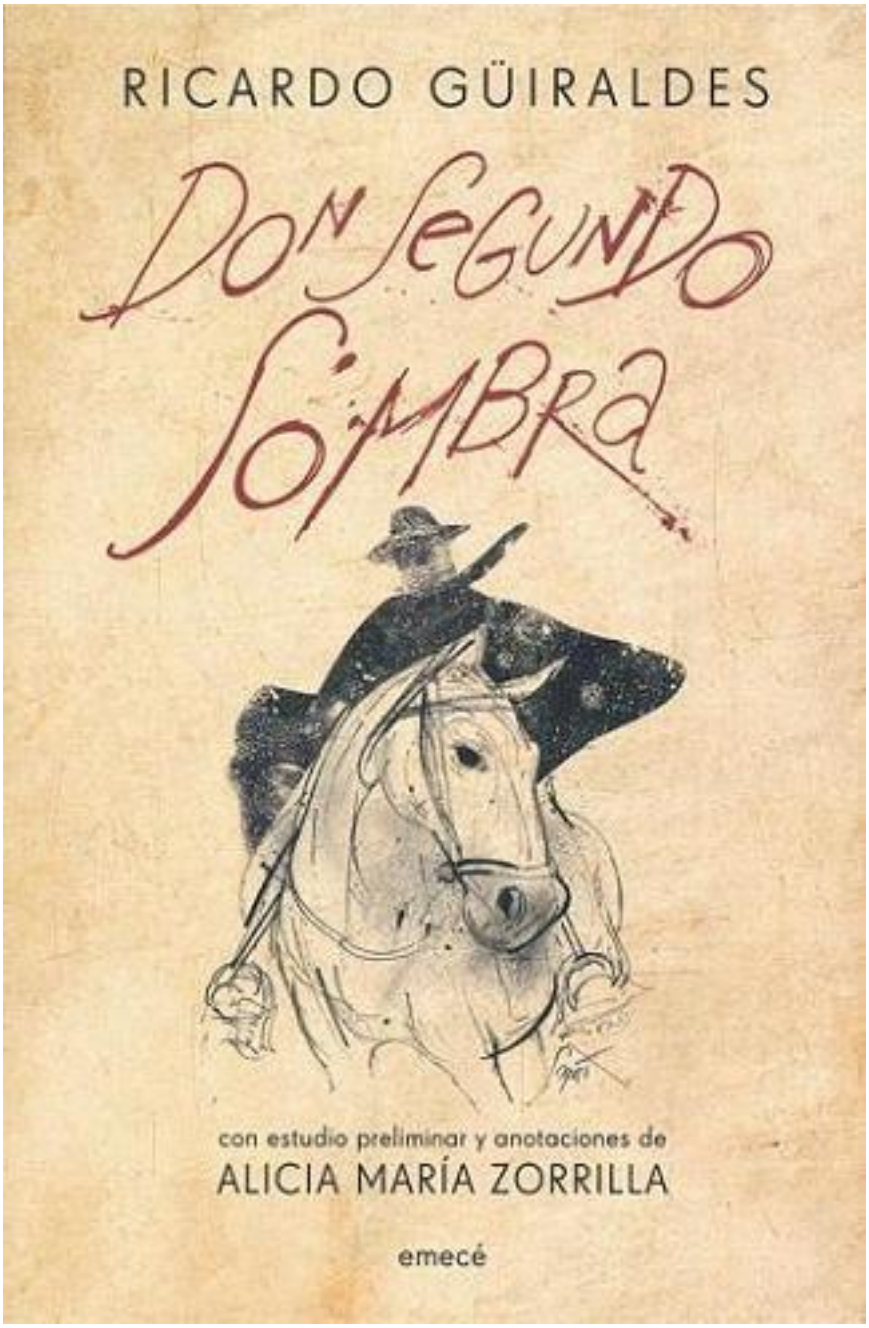
Editorial Emecé, Grupo Planeta.
Autor: Ricardo Güiraldes.
Con estudio preliminar y anotaciones de Alicia María Zorrilla.
Año: 2010.
EDICIÓN AGOTADA.

Dice Ricardo Güiraldes en *El libro bravo*: «Me fui por entre el mundo para ver al hombre». Diez palabras que resumen todo el contenido de *Don Segundo Sombra*, pues la novela traza el itinerario de una ansiada búsqueda espiritual desde el cuerpo de un niño hasta el alma ilimitada de un adulto. Amparado por el estrecho espacio de su montura, el reserito Fabio Cáceres penetra la inmensidad del silencio pampeano y, sin vacilar, galopa el infinito para conocer a quien —«más una idea que un hombre»— le enseñará a despojarse de lo acostumbrado y a desentrañar horizontes.

Caminar, caminar siempre, desgarrado por el cansancio gozoso, por la aparente indiferencia de la tierra, que se entrega, ávida, huella a huella. Comer pampa tenaz, empecinadamente, enfrentando todos los peligros, para sentir, carne adentro, el fervor de lo inalcanzable en la voz de don Segundo, el gran paisano andariego, el maestro cuya grandeza, más fuerte que todas las palabras, lo guía para que sepa pertenecer a alguna parte por amor, un amor que «no está en la total posesión del objeto, [...] sino en la conservación de una distancia».

La obra, anotada por la académica Alicia María Zorrilla, presenta un enjundioso estudio y profusas notas esclarecedoras que revelan la plenitud de un símbolo: la tierra modela al hombre y le concede lo más valioso que éste posee, su identidad.

Integró la Colección del Bicentenario, junto con otros tres libros: *Martín Fierro*, de José Hernández (con edición multimedia y anotaciones de Francisco Petrecca); *Cancionero de las Invasiones Inglesas*, de Pedro Luis Barcia y Josefina Raffo, y el *Diccionario fraseológico del habla argentina*, de Pedro Luis Barcia y Gabriela Pauer.



EN EL ACTO EN HOMENAJE A RICARDO GÜIRALDES

<u>Las primeras líneas de *Don Segundo Sombra*, leídas por Rafael Spregelburd</u>

En las afueras del pueblo, a unas diez cuadras de la plaza céntrica, el puente viejo tiende su arco sobre el río, uniendo las quintas al campo tranquilo.

Aquel día, como de costumbre, había yo venido a esconderme bajo la sombra fresca de la piedra, a fin de pescar algunos bagresitos, que luego cambiaría al pulpero de «La Blanqueada» por golosinas, cigarrillos o unos centavos.

Mi humor no era el de siempre; sentíame hosco, huraño, y no había querido avisar a mis habituales compañeros de huelga y baño, porque prefería no sonreír a nadie ni repetir las chuscadas de uso.

La pesca misma pareciéndome un gesto superfluo, dejé que el corcho de mi aparejo, llevado por la corriente, viniera a recostarse contra la orilla.

Pensaba. Pensaba en mis catorce años de chico abandonado, de «guacho», como seguramente dirían por ahí.



Con los párpados caídos para no ver las cosas que me distraían, imaginé las cuarenta manzanas del pueblo, sus casas chatas, divididas monótonamente por calles trazadas a escuadra, siempre paralelas o verticales entre sí.

En una de esas manzanas, no más lujosa ni pobre que otras, estaba la casa de mis presuntas tías, mi prisión.

¿Mi casa? ¿Mis tías? ¿Mi protector don Fabio Cáceres? Por centésima vez aquellas preguntas se formulaban en mí, con grande interrogante ansioso, y por centésima vez reconstruí mi breve vida como única contestación posible, sabiendo que nada ganaría con ello; pero era una obsesión tenaz.

¿Seis, siete, ocho años? ¿Qué edad tenía a lo justo cuando me separaron de la que siempre llamé «mamá», para traerme al encierro del pueblo so pretexto de que debía ir al colegio? Sólo sé que lloré mucho la primer semana, aunque me rodearon de cariño dos mujeres desconocidas y un hombre de quien conservaba un vago recuerdo. Las mujeres me trataban de «m'hijato» y dijeron que debía yo llamarlas Tía Asunción y Tía Mercedes. El hombre no exigió de mí trato alguno, pero su bondad me parecía de mejor augurio.

Fui al colegio. Había ya aprendido a tragar mis lágrimas y a no creer en palabras zalameras. Mis tías pronto se aburrieron del juguete y regañaban el día entero, poniéndose de acuerdo sólo para decirme que estaba sucio, que era un atorrante y echarme la culpa de cuanto desperfecto sucedía en la casa.

Don Fabio Cáceres vino a buscarme una vez, preguntándome si quería pasear con él por su estancia. Conocí la casa pomposa, como no había ninguna en el pueblo, que me impuso un respeto silencioso a semejanza de la Iglesia, a la cual solían llevarme mis tías, sentándome entre ellas para soplarme el rosario y vigilar mis actitudes, haciéndose de cada reto un mérito ante Dios [...].

Rafael Spregelburd, académico de número de la AAL.

Lectura pronunciada el 10 de junio de 2026
en el acto de la Academia Argentina de Letras en homenaje a **Ricardo Güiraldes**
y a su novela rural ***Don Segundo Sombra***,
en conmemoración del centenario de su publicación, en mayo de 1926.

SU DISCURSO DE APERTURA DEL ACTO EN HOMENAJE A RICARDO GÜIRALDES
«*Don Segundo Sombra*», por Rafael Felipe Oteriño



Con la lectura de esos primeros renglones de *Don Segundo Sombra,* he querido que sea el propio Ricardo Guiraldes quien dé apertura al acto en el que la AAL celebra los cien años de su obra mayor.

Destaco y agradezco la presencia de familiares del escritor, de la delegación de autoridades de la municipalidad de San Antonio de Areco que viajaron especialmente, y de todos los presentes que nos acompañan en la celebración.

Una mesa de lujo, integrada por académicos y escritores invitados, expondrá sobre la obra.

- Ivonne Bordelois: autora del insoslayable *Genio y figura de Ricardo Guiraldes*.
- Jorge Dubatti: nuestro académico especializado en historia y teoría teatral.
- María Minellono: titular, durante décadas, de literatura argentina en la Univ. Nacional de La Plata.
- Santiago Sylvester: poeta y académico, quien nos hablará de Guiraldes/poeta.

- Alicia María Zorrilla: académica y lingüista, y una de las principales estudiosas de la obra.

Don Segundo Sombra cierra el ciclo de la literatura de la pampa. Con el *Martín Fierro* de Hernández (1872, 1879) y el *Santos Vega* de Obligado (1885) describe dimensiones espirituales del país: la familia, el desierto, la soledad, el exilio, los conflictos con el orden convencional, el culto a la amistad, la libertad, el lirismo del paisaje.

- Después de dar consejos a sus hijos, Martín Fierro se reúne con ellos y con el hijo de Cruz, se hacen una promesa (cuyo secreto no es revelado), cambian de nombre y se dispersan a los cuatro vientos.
- El payador Santos Vega es derrotado por el progreso, personificado por el diablo, pero su guitarra continúa sonando en el crucero de un pozo.
- Al concluir *Don Segundo Sombra*, el gaucho Sombra y Fabio Cáceres marchan campo afuera y se despiden. El joven, que de reserito huérfano ha devenido a estanciero, ve alejarse al paisano -primero al tranco, luego al galope-, hasta que se convierte en un punto lejano. Pronuncia, entonces, una de las frases más emotivas de la literatura argentina: "Me fui para las casas. Me fui, como quien se desangra".

En realidad, nada termina. Uno vuelve a las casas y el otro se hunde en la llanura. Mimetizados con el paisaje, ya urbanos, ya rurales, prestan sus arquetipos para dar lugar a la literatura argentina que se ha venido escribiendo hasta nuestros días.

Se cierra con ellos la literatura de la pampa, pero se afianza la figura del gaucho como categoría mítica y, a su vez, los perfiles, los conflictos y las historias de un país que cambia.

«Don Segundo lo hemos escrito entre todos», le dirá Guiraldes a su amigo Valery Larbaud. Cabe atribuir a *Don Segundo Sombra* la categoría de un clásico de la literatura argentina. El que —según la definición borgeana— las generaciones de los hombres «leen con previo fervor y con una misteriosa lealtad».

Rafael Felipe Oteriño, presidente de la AAL.

Discurso pronunciado el 10 de junio de 2026
en el acto de la Academia Argentina de Letras en homenaje a **Ricardo Güiraldes**
y a su novela rural ***Don Segundo Sombra***,
en conmemoración del centenario de su publicación, en mayo de 1926.

SU DISCURSO EN EL ACTO EN HOMENAJE A RICARDO GÜIRALDES
«Nuevas miradas sobre Güiraldes», por Ivonne Bordelois

Por amor a Güiraldes no quiero hacer de mi homenaje una lápida. Muchos homenajes aparecen como lápidas porque lo único que hacen es congelar una consagración. Los verdaderos homenajes deben remover lo desconocido, lo todavía no dicho acerca de una figura que merece reconsideración.

En el caso de Güiraldes parecería que no se ha calibrado o respetado suficientemente *la complejidad* de Güiraldes y tampoco la *magnitud de* la controversia a que ha dado lugar el Don Segundo Sombra.

Güiraldes ha sido estereotipado como escritor y hombre de mundo generoso y leal, abatido por la tragedia de su temprana muerte. Se olvidan otros de sus rasgos: Güiraldes *dandy*, Güiraldes bohemio, frecuentador del bajo mundo de París, introductor del tango, explorador del mundo oriental, Güiraldes escritor fracasado antes de su éxito con *Don Segundo Sombra*, Güiraldes que hace leer a Borges en París y le dicta a Roberto Arlt el título de *El juguete rabioso* (en vez de *La vida puerca*).



También, y esto es importante, Güiraldes es hombre fundamentalmente físico: Güiraldes nada, boxea, baila, Güiraldes es jinete, Güiraldes canta y toca la guitarra. También hay un Güiraldes espiritual que aparece en su *Diario* y en *El Sendero*. Detrás de esta diversidad de dotes aparece una personalidad múltiple, compleja, contradictoria y en cierta medida misteriosa.

Muchas controversias se desatan sobre *Don Segundo Sombra*: muchos lo ven como la figura mítica que emana del pasado para soslayar las condiciones de explotación de los trabajadores rurales de la época. En ese sentido, sería un aliado de la oligarquía (es la tesis de Élida Lois). David Viñas llega a evocar la pareja amo-esclavo de Nietzsche.

Hay un hecho indiscutible: en ese momento la Argentina viraba de la Argentina ganadera a la Argentina agraria y se produce un verdadero aluvión inmigracional. Y así se hace evidente la ausencia de figuras de inmigrantes en *Don Segundo Sombra* —y en general, en la literatura argentina de mayor relieve en esa época—. Me interesa la posición de Sylvia Molloy al respecto, cuando afirma que el libro muestra una aristocracia de gauchos que se oponen a domesticación tecnológica. Por su parte,

Beatriz Sarlo describe a Don Segundo como un bien pensante —mientras Davis Viñas, más acertado, lo define como «viejo atorrante, mentiroso y magnífico»— […].

Leer el discurso completo de Ivonne Bordelois, pronunciado el 10 de junio de 2026 en el acto de la Academia Argentina de Letras en homenaje a **Ricardo Güiraldes** y a su novela rural ***Don Segundo Sombra***, en conmemoración del centenario de su publicación, en mayo de 1926.

SU DISCURSO EN EL ACTO EN HOMENAJE A RICARDO GÜIRALDES
«Centenario de la publicación de *Don Segundo Sombra*», por María Minellono



En el año 2001 concurrí a la Universidad de París X, Nanterre, para presentar los originales de un trabajo crítico-filológico sobre la poesía de Almafuerte, ante el Comité Científico Internacional de la Colección Archivos. Antes de dar comienzo al proceso de evaluación, los investigadores Amós Segala y Paul Verdevoye me preguntaron qué estaba sucediendo en mi país con la inclusión de *Don Segundo Sombra*, de Ricardo Güiraldes, en los Programas de algunas cátedras de Literatura Argentina.

Recordemos que Paul Verdevoye había coordinado el equipo encargado de publicar, en esa colección, la primera y la segunda edición de *Don Segundo Sombra*, en los años 1988 y 1996 respectivamente, y había delegado la escritura de las Palabras Liminares y el texto de la contratapa del citado volumen, en el escritor Ernesto Sábato. Una lectura de ambos materiales paratextuales nos permite inferir que mis evaluadores estaban en pleno conocimiento de los reparos que se le hacían entonces a Don Segundo, y que las opiniones de Sábato reproducían, como espejos, sus propios puntos de vista. Cito:

«*Un crítico argentino, que pretende utilizar a Marx como maestro, sostiene que el Don Segundo Sombra de Güiraldes no existe, que es apenas la visión que un*

estanciero tiene del antiguo gaucho de la provincia de Buenos Aires; lo que es más o menos como acusar a Homero de falsificador, porque exhaustivos registros llevados a cabo en las montañas calabresas y sicilianas no han dado con un solo cíclope».

La formulación de aquella pregunta, que dadas las circunstancias recibió una respuesta bastante escueta de mi parte, necesitó la decantación reflexiva de casi veinte años para plasmarse en la escritura del capítulo «Nuevas lecturas de Don Segundo Sombra», incluido en el ensayo de mi autoría *El campo y sus representaciones literarias. Estrategias político-ideológicas en la apropiación y selección de sus significantes* […].

Leer el discurso completo de María Minellono, pronunciado el 10 de junio de 2026 en el acto de la Academia Argentina de Letras en homenaje a **Ricardo Güiraldes** y a su novela rural ***Don Segundo Sombra***, en conmemoración del centenario de su publicación, en mayo de 1926.

SU DISCURSO EN EL ACTO EN HOMENAJE A RICARDO GÜIRALDES
«El verso libre en español», por Santiago Sylvester



Este año de 2026 se conmemoran los cien años de *Don Segundo Sombra*, la célebre novela de Ricardo Güiraldes que, además de ser una excelente narración, deja el registro de la vida rural de una época en nuestro país. Sin embargo, esta celebración pone en evidencia la omisión de algo que, hasta hoy, pasó desapercibido, y que es oportuno recordar ahora: me refiero al hecho de que su primer libro, *El cencerro de cristal*, es el primer libro de poemas escrito en verso libre publicado en español.

Los manuales, y en general los estudios dedicados al género poesía, atribuyen esta circunstancia a *Diario de un poeta recién casado*, de Juan Ramón Jiménez; información errónea que se repite, como acabo de comprobarlo, en ese Aleph

contemporáneo que es Google. También se adjudicó esa primacía al libro *Adán*, de Vicente Huidobro: él mismo lo hizo en el prólogo, con su modestia incorregible. Sin embargo, la cronología existe, y no es una opinión; y de esto resulta que el libro de Ricardo Güiraldes fue publicado en 1915, el de Vicente Huidobro en 1916, y el de Juan Ramón Jiménez en 1917. Con estos datos a mano, y siempre que no aparezca otra publicación anterior que yo desconozca y que no haya encontrado en mi rastreo, es evidente que el primer libro en verso libre en nuestra lengua es el de Güiraldes.

Ya había habido anticipos aislados en revistas culturales: por ejemplo, encontré el poema «Suave encantamiento» de Macedonio Fernández, que ya traía la libertad del nuevo verso, publicado en 1904 en la revista anarquista *Martín Fierro*, dirigida por Alberto Ghiraldo (no confundir con la más célebre y posterior, del mismo nombre, dirigida por Evar Méndez). Pero los poemas de Macedonio Fernández fueron recogidos en libro en 1953, un año después de su muerte.

Es cierto que, por razones que tienen que ver con el desarrollo histórico de su obra, Güiraldes nunca fue considerado poeta sino prosista; pero es incuestionable que, referido a la poesía, con él se abrió la puerta para que comenzara a llegar el aluvión de los «ismos» poéticos al Río de la Plata. De modo que el libro de Güiraldes marca un momento fundamental porque anticipa la llegada de una generación que incidirá en la poesía de todo el siglo XX, y esta poesía nacerá bajo el signo de la vanguardia. A partir del año siguiente comienzan a llegar en tropel, a nuestra lengua, los libros mencionados: de Vicente Huidobro, de Juan Ramón Jiménez, y todos los demás; y se produce el mayor revuelo en la historia de la poesía en español desde el causado por Boscán y Garcilaso de la Vega en el siglo XVI con los versos “al itálico modo” traídos a nuestra lengua […].

Leer el discurso completo de Santiago Sylvester, académico de número de la AAL, pronunciado el 10 de junio de 2026 en el acto de la Academia Argentina de Letras en homenaje a **Ricardo Güiraldes** y a su novela rural ***Don Segundo Sombra***, en conmemoración del centenario de su publicación, en mayo de 1926.

- El discurso de Santiago Sylvester, reproducido en *La Gaceta*

SU DISCURSO EN EL ACTO EN HOMENAJE A RICARDO GÜIRALDES
«El vocabulario de los sentimientos en *Don Segundo Sombra*»,
por Alicia María Zorrilla

Don Segundo Sombra es una obra rica en espíritu, meditada con el espíritu, una talla interior, «un inmenso rezo inconsciente». Ricardo Güiraldes ha dejado en cada palabra, en cada tramo del camino del resero el recogimiento expresivo nacido de su extrema sensibilidad, pues ha querido ser alma en el libro: «Las obras se hacen o se construyen fuera de uno, en una infinidad de circunstancias y aportes convergentes. Uno las traduce». Entonces, si esto sucede, ese «fuera de uno» significa dentro de uno. Dice Jorge Luis Borges: «En ese libro todo ocurre como si ocurriera por última vez. Hay una doma, y uno siente que es la última doma; hay un arreo de ganado, y uno siente que es el último arreo... Todo pasa por última vez. [...] no es una novela, sino una elegía, una admirable elegía».

De ese inmenso espacio de silencio que es el campo, gran útero de la novela, nace la celebración emocionada de hombres solo arropados por el viento y la lluvia, que se cuelan entre las ansias y se enredan en los galopes. Dice Güiraldes: «Nuestra raza nació de una raza muy vieja y de una tierra muy nueva. Sangre fue su agua de

bautismo, y al salpicarse de rojo el damasquinado verde de la tierra, nació una amalgama de tierra y hombre, que fue nuestro parto original». Soledad absoluta, tristeza de pampa, donde «algo grande» se acuesta «en todas las sombras». La obra completa de Güiraldes está guardada en esta novela profunda —«relato», según él—, que es espejo de sí mismo, pues la ha encauzado con sus anhelos de espiritualización aunque en ella, como bien reflexiona, «lo por decir trasciende lo dicho».



En ese escenario, las palabras van tejiendo redes emocionales desde la oscura llegada hasta la plenitud de la partida, desde el momento en que el niño de catorce años, se siente abandonado, «guacho», sin nombre, hosco, huraño, prisionero, ansioso, sin armonía interior, sin un lugar donde ser; traga sus lágrimas y también llora, es decir, pide ayuda en silencio, hasta que, ya hombre, segundo nacimiento, sabe cuál es su camino, su ascenso a la verdad. El adjetivo «ansioso» denota «la impaciencia del deseo y el temor de no poder saciarlo»; ese estado genera también angustia, que, etimológicamente, significa 'estrechez, escasez, miseria'. Cada sustantivo, cada adjetivo revelan la opresión de vivir sin vivir, la lucha por vencer la indiferencia de los que le niegan el cariño y lo condenan a la soledad […].

Leer el discurso completo de Alicia María Zorrilla, académica de número de la AAL, pronunciado el 10 de junio de 2026 en el acto de la Academia Argentina de Letras en homenaje a **Ricardo Güiraldes** y a su novela rural ***Don Segundo Sombra***, en conmemoración del centenario de su publicación, en mayo de 1926.

ENCUENTRO CON RAFAEL FELIPE OTERIÑO

***Filigramma* presente en la Academia Argentina de Letras**

Sabersinfin, de Puebla (México) —En el marco de las actividades conmemorativas por el centenario de la publicación de ***Don Segundo Sombra***, obra

emblemática de **Ricardo Güiraldes**, la escritora argentina **Nancy Almassio** sostuvo un encuentro con el **doctor Rafael Felipe Oteriño**, **presidente de la Academia Argentina de Letras**, fortaleciendo así los lazos de intercambio cultural y literario entre la Argentina y México.

La reunión tuvo lugar el miércoles 10 de junio, durante el acto conmemorativo organizado por la Academia Argentina de Letras en su sede de Buenos Aires. La ceremonia reunió a destacadas figuras del ámbito académico y literario argentino para reflexionar sobre la trascendencia de una novela considerada fundamental para la narrativa hispanoamericana.



Rafael Felipe Oteriño, presidente de la Academia Argentina de Letras,
y Nancy Almassio, coordinadora de *Sabersinfin* en Necochea, Argentina.

Nancy Almassio, coordinadora de *Sabersinfin* en Necochea y presidenta de la Sociedad de Escritores de la Provincia de Buenos Aires (SEP), filial Necochea, aprovechó la ocasión para compartir con Oteriño diversos aspectos de la reciente gira literaria que realizó por México, donde presentó su más reciente poemario, ***Poesía infinita*** (El mundo iluminado / Sabersinfin, 2026), en cuyo interior está incluida la primera versión del ***Manifiesto del Saber Infinitista*** escrito por el doctor **Miguel Ángel Martínez Barradas.**

Durante la conversación, la escritora destacó la cálida recepción que tuvo su obra en territorio mexicano, particularmente en la Facultad de Filosofía y Letras de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (BUAP), donde el libro fue presentado ante académicos, estudiantes, escritores y promotores culturales. La publicación ha despertado interés por su propuesta poética y por el diálogo que establece con las reflexiones contemporáneas impulsadas desde el movimiento cultural Sabersinfin.

Como parte del encuentro, Almassio entregó al presidente de la Academia Argentina de Letras un ejemplar de la **edición número 25 de *Filigramma***, revista literaria internacional impulsada por el Círculo de Escritores Sabersinfin, publicación que se ha consolidado como un espacio de difusión para autores de distintos países de

habla hispana y que contribuye al fortalecimiento del intercambio cultural latinoamericano.

La presencia de *Filigramma* en la máxima institución dedicada al estudio, preservación y promoción de la lengua y la literatura argentinas representa un hecho significativo para la comunidad cultural vinculada a Sabersinfin. Más allá del gesto protocolario, la entrega simboliza el reconocimiento mutuo entre proyectos editoriales y académicos comprometidos con la promoción de la lectura, la creación literaria y el diálogo entre culturas.

Cabe destacar que Nancy Almassio, en representación del doctor **Abel Pérez Rojas**, director de Sabersinfin, externó un saludo a nombre de los integrantes del **Círculo de Escritores Sabersinfin** y de los escritores participantes en la ***VII Antología internacional de poesía Sabersinfin*.**

La coincidencia entre la conmemoración de los cien años de *Don Segundo Sombra* y la presencia de una representante de Sabersinfin en la Academia Argentina de Letras adquiere un significado especial. Por un lado, recuerda la vigencia de las grandes obras de la literatura latinoamericana; por otro, pone de manifiesto la importancia de seguir generando redes de colaboración que permitan que nuevas voces, nuevas publicaciones y nuevas propuestas culturales encuentren espacios de encuentro y proyección internacional.

De esta manera, la entrega de *Filigramma* número 25 al doctor Rafael Felipe Oteriño constituye un gesto que trasciende lo simbólico para convertirse en una muestra concreta del diálogo cultural que hoy une a escritores, académicos e instituciones de ambos lados del continente.

Fuente: *Sabersinfin*.

NOVEDADES ACADÉMICAS

Rolf Kailuweit, nuevo académico correspondiente de la AAL

El jueves 27 de noviembre del año pasado, en sesión de académicos, fue elegido miembro correspondiente de la Academia Argentina de Letras (AAL) el catedrático de Lingüística y Filología Románica e investigador del español de la Argentina **Rolf Kailuweit, con residencia en Alemania**.

El doctor Kailuweit es catedrático de Lingüística Románica en la Universidad Heinrich Heine de Düsseldorf desde 2017, donde en los últimos años se desempeñó además como director del Departamento de Filología Románica. Anteriormente, fue catedrático de la misma especialidad y de Estudios de los Medios en la Universidad de Friburgo.

Desde hace más de veinte años, Kailuweit se dedica intensamente a la investigación del español de la Argentina. Entre 2010 y 2023 editó seis libros colectivos sobre este tema, entre los que se destacan dos (*El español rioplatense* y *Roberto Arlt y el lenguaje literario argentino*), realizados en colaboración con nuestra recientemente fallecida académica correspondiente en Neuquén, la doctora Ángela Di Tullio.

Asimismo, desde finales de la década de 1990, el doctor Kailuweit publicó más de treinta trabajos sobre la lengua, la literatura, la cultura y los medios de comunicación de nuestro país y, más específicamente, de la región del Río de la Plata.

Ver la nómina de los actuales miembros correspondientes en el país y de los miembros correspondientes en el extranjero.



Rolf Kailuweit (Alemania)

Es catedrático de Lingüística Románica (español y francés) en la Heinrich Heine Universität de Düsseldorf (Alemania) desde el año académico 2017/18. Anteriormente, fue profesor titular (2004-2006) y catedrático (2006-2017) de Lingüística Románica y Estudios de los Medios de Comunicación en la Universidad de Friburgo (Alemania).

Su trayectoria inicia con el estudio de lenguas y literaturas románicas, filosofía y derecho en la Universidad Libre de Berlín y en la Universitat de Barcelona. Se doctoró en Berlín en 1996 con una tesis sobre el conflicto lingüístico entre castellano y catalán en los siglos XVIII y XIX. Obtuvo su habilitación en Heidelberg en 2003 con un estudio sobre el enlace de los verbos de emoción franceses e italianos.

Rolf Kailuweit se dedica intensamente a la investigación del español argentino desde finales de la década de 1990. Desde 2004 ha publicado más de treinta ensayos sobre la lengua, la literatura, la cultura y los medios de comunicación en Argentina y en la región del Río de la Plata. Entre 2010 y 2023 ha editado seis antologías sobre este tema.

Entre sus publicaciones más importantes de los últimos años se encuentran:

- Kailuweit, Rolf y Dominique Steffien 2023. «Acomodación fonética en conversaciones entre protagonistas argentinxs y españoles en las películas Truman (2015) y Bar ‹El Chino› (2003)», en: Kailuweit, Rolf / Schlumpf, Sandra / Staudinger, Eva (eds.). *Migración, pluricentrismo y acomodación: Nuevas perspectivas desde la lengua española*. Baden-Baden: Rombach Wissenschaft, 251–278.
- Kailuweit, Rolf 2021. «Procesos migratorios entre Europa y América posteriores a la conquista y sus efectos lingüísticos (siglos XVIII, XIX)», en: Eckkrammer, Eva Martha (ed.): *Manual del español en América*. Berlin, Boston: De Gruyter, 339-358.
- Amorós Negre, Carla, Rolf Kailuweit y Vanessa Tölke 2021. «Pluricentric communication beyond the standard language paradigm: perceptions of linguistic accommodation between speakers from Argentina and Spain in a mobility context», en: *Sociolinguistica 35 (1)*, 141-164.

- Kailuweit, Rolf y Anja Schütz 2018. «Medios populares y normas lingüísticas en la Argentina – El desarrollo de una lengua literaria moderna a través del rock argentino», en: *Revue de linguistique romane* 82, 335-352.
- Kailuweit, Rolf 2018. "Verbos de sentimiento con experimentador de objeto en el español, lengua policéntrica", en: Bosque, Ignacio / Costa, Sylvia / Malcuori, Marisa (eds.): *Palabras en lluvia minuciosa. Veinte visitas a la gramática del español inspiradas por Ángela Di Tullio*. Madrid: Iberoamericana/Vervuert, 189-204.

Además, sus intereses de investigación se centran en la lingüística sistemática, concretamente en la interfaz entre sintaxis y semántica. También, se inscriben en el ámbito de los estudios culturales y mediáticos y se refieren al análisis del discurso político y la lingüística de las migraciones, así como a la función de las lenguas regionales y minoritarias. Desde mayo de 2023 es portavoz del paquete de trabajo 2 del proyecto Horizonte UE «Análisis y respuestas a las narrativas extremistas» (ARENAS).

Es autor de trabajos académicos escritos en inglés, alemán, español, francés, catalán, italiano y portugués, entre los que cabe destacar las monografías *Vom EIGENEN SPRECHEN – eine Geschichte der spanisch-katalanischen Diglossie in Katalonien (1759-1859)* (1997, Frankfurt/Main, Lang) y *Linking: Syntax und Semantik französischer und italienischer Gefühlsverben* (2003, Tübingen, Niemeyer).

Entre sus ensayos recientes que tratan de temáticas no afines al español de la Argentina figuran los siguientes: «Semantic Macroroles» (en Delia Bentley et al., eds.: *The Cambridge Handbook of Role and Reference Grammar*, Cambridge University Press, 2023, pp. 242-268), «Cosubordinación en perífrasis fasales en español, italiano y francés» (en Carmen Conti Jiménez, ed.: *Cosubordinación en español,* Bern, Peter Lang, 2021, pp. 101-132); «Linguistic landscapes and regional languages in Southern France – a neo-semiotic approach to placemaking conflicts» (en Mónica Castillo Lluch, Rolf Kailuweit y Claus Pusch, eds.: *Linguistic Landscape Studies. The French Connection*, Freiburg, Rombach 2019, pp. 131-162).

Ha realizado estancias de investigación en la Universidad de Barcelona, en la Universidad de Buenos Aires, en la Universidad Autónoma de Querétaro y en la Universidad Nacional Autónoma de México. Ha sido conferenciante invitado en diversas universidades de Alemania, Suiza, Francia, España, Argentina, México y Chile.

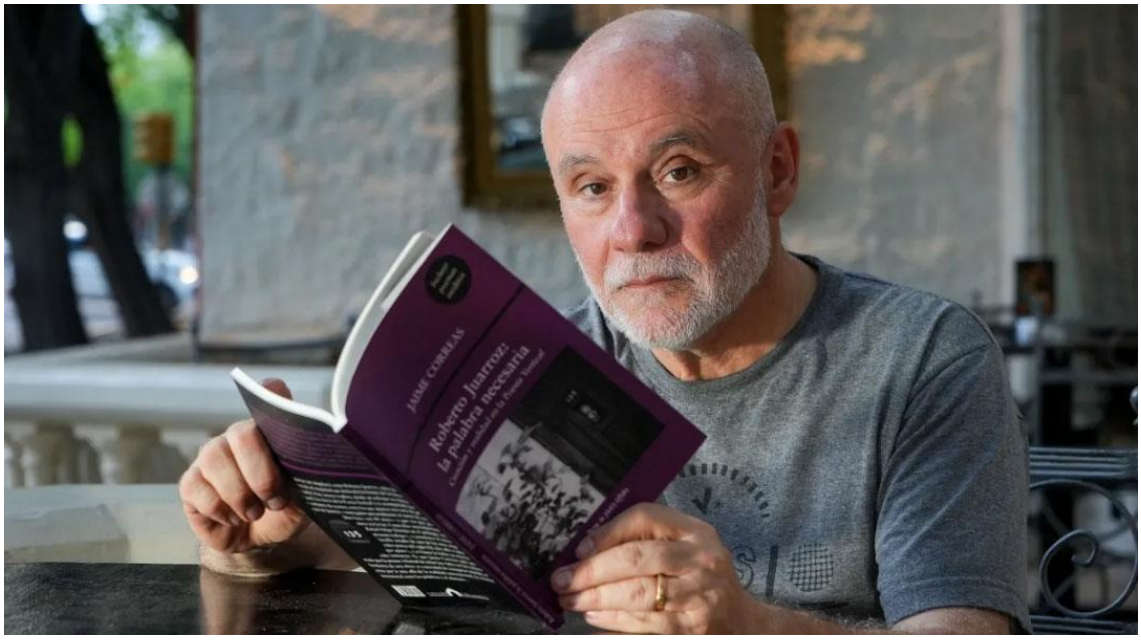
Orcid: https://orcid.org/0000-0002-8795-2121.

- Leer su currículum completo
- Listado de sus publicaciones

SU DISCURSO EN EL ACTO DE PRESENTACIÓN
DEL LIBRO *ROBERTO JUARROZ: LA PALABRA NECESARIA*, DE JAIME CORREAS
«Roberto Juarroz, por Jaime Correas», por Antonio Requeni

Una tarde de 1978 entrevisté a Roberto Juarroz en su despacho de director del departamento de Bibliotecología de la Universidad de Buenos Aires, en la calle 25 de mayo. El reportaje apareció el domingo siguiente ocupando más de media página del suplemento literario de *La Prensa*. Hasta entonces, nunca había visto al poeta. Había leído, por supuesto, composiciones de su poesía vertical en las ediciones dominicales de *La Nación* y *La Gaceta* de Tucumán. Alejandra Pizarnik, que lo conoció en París a

comienzos de los años 60 me había hablado de él con admiración y afecto. Confieso que no compartía esa admiración. La poesía de Juarroz me parecía demasiado intelectual; era lo que hoy se llama «poesía del pensamiento» y antes se llamaba «poesía metafísica»: revelación y conocimiento. Yo prefería la poesía lírica, que es belleza, música y emoción; una felicidad del lenguaje antes que una especulación filosófica. No creía entonces que la poesía pudiera ser ambas cosas; descubrir nuevas dimensiones de la realidad y, al mismo tiempo, conmover, encantar. Confieso ahora que las observaciones y reflexiones de Juarroz en aquel reportaje contribuyeron a llegar a esa conclusión, a aceptar las distintas manifestaciones poéticas.



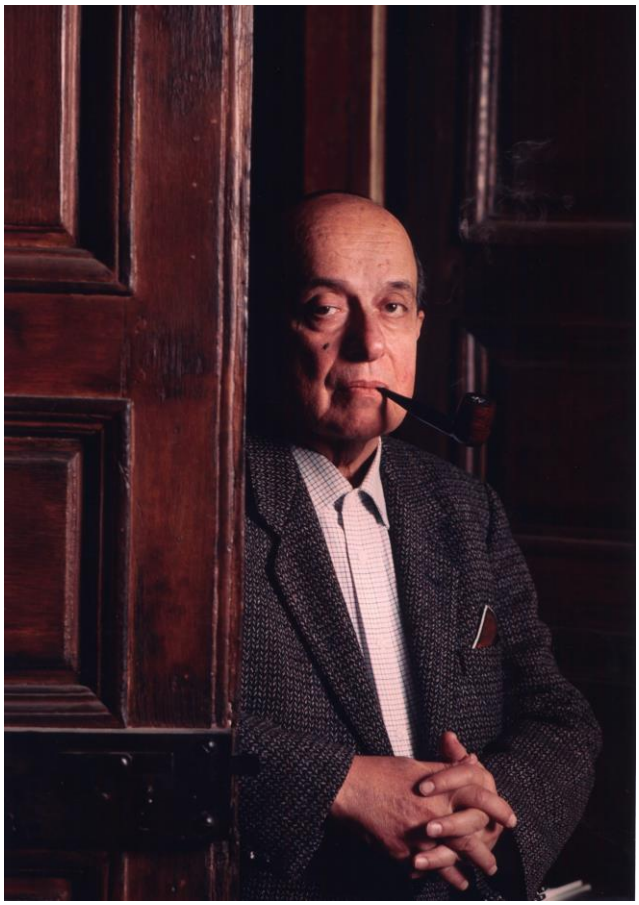
Jaime Correas

Por otra parte, aquella entrevista me llevó a descubrir a un personaje singular, un poeta parecía habitar en otro mundo, una suerte de iniciado, de místico de la poesía.

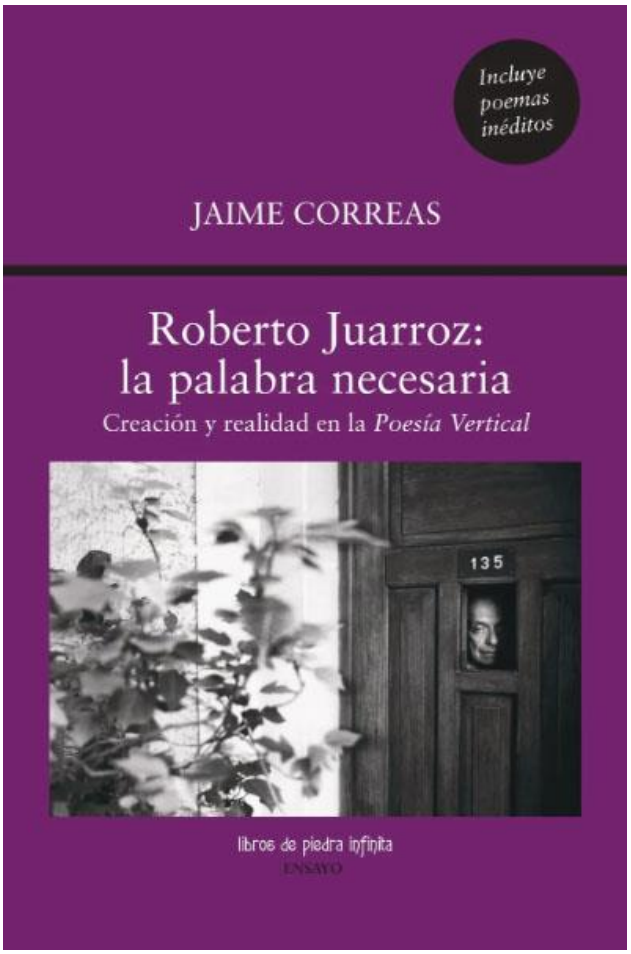
De estatura regular, tirando a bajo, cabeza grande y mirada entre serena y penetrante, Juarroz me invitó a sentarme a su lado, pero me pareció algo incómodo ante la presencia del fotógrafo que me acompañaba. «Yo creo —me dijo— que la poesía es una búsqueda del ser, que su destino, su objeto, es no sólo descubrir más ser sino crear más ser; es un calar hondo en el ser interior para proyectarse desde ahí al ser de todas las cosas. Siento, en suma, que la poesía es una manera de decir lo que casi no se puede decir, de buscar lo que casi no se puede encontrar. Hablo de la poesía más profunda, que es la que más me interesa».

Al leer el libro de Javier Correas *Roberto Juarroz, la palabra necesaria*, reviví aquella entrevista y las palabras del poeta […].

Leer el discurso completo de Antonio Requeni, académico de número de la AAL, pronunciado el 7 de mayo de 2026 en el acto de la Academia Argentina de Letras en el que se presentó el libro *Roberto Juarroz: la palabra necesaria*, del académico correspondiente con residencia en Mendoza Jaime Correas, publicado y distribuido por la editorial Libros de Piedra Infinita.



Roberto Juarroz



Acto oficial de clausura del período presencial en Madrid del XXIV curso de la Escuela de Lexicografía Hispánica

Cuarta edición del Programa ASALE de becas MAEUEC-AECID.



ASALE — La Real Academia Española (RAE) celebró el martes 30 de junio el acto oficial de clausura del período presencial en Madrid del XXIV curso de la Escuela de Lexicografía Hispánica, promovida por la RAE y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) —que la AAL integra—, que, en el marco del IV Programa ASALE de becas, imparte, con el apoyo del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, a través de la AECID, y del Grupo Planeta, un máster de formación permanente en Lexicografía Hispánica y Corrección Lingüística respaldado por la Universidad de León.

El director de la RAE y presidente de la ASALE, Santiago Muñoz Machado [académico correspondiente de la AAL], presidió el acto y ofreció unas palabras de bienvenida a los asistentes. Durante su intervención, expresó su solidaridad y la de la Real Academia Española con Venezuela y con la Academia Venezolana de la Lengua tras la catástrofe causada por los terremotos.

Junto con Santiago Muñoz Machado intervinieron en este acto de clausura el director de la AECID, Antón Leis; el académico de la RAE y director de la Escuela de Lexicografía Hispánica Salvador Gutiérrez Ordóñez, y la directora de Relaciones Editoriales del Grupo Planeta, Ana Gavín. El académico de la RAE Ignacio Bosque pronunció la lección «Sobre la difícil frontera entre lo lingüístico y lo extralingüístico».

El director de la RAE y el director de la AECID entregaron después los diplomas a los alumnos del XXIV curso de la Escuela de Lexicografía Hispánica.

Fuente: ASALE.

El CORPES supera los 455 millones de formas

ASALE — La Real Academia Española (RAE) publicó la versión 1.5 del Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES), que cuenta con casi **420 000 documentos y 455 millones de formas ortográficas**, procedentes tanto de **textos escritos** como de **transcripciones orales**. Esta nueva entrega supone un incremento de **más de diez millones de formas** con respecto a la versión anterior, publicada en diciembre de 2025.

Además, se ha continuado el proceso de revisión de posibles coincidencias textuales, proceso que continúa en la actualidad.



Distribución temática y tipológica del corpus

El CORPES mantiene su enfoque equilibrado. En esta versión:

- **Más de 114 millones de formas** corresponden al **bloque de ficción**, que incluye novelas, relatos, guiones y obras de teatro.
- **Más de 336 millones de formas** proceden de **textos de no ficción**, como libros especializados y publicaciones periódicas relacionadas con ciencias sociales, salud, política, tecnología y cultura.
- Los **textos de libros** aportan **más de 201 millones de formas**.
- Las **publicaciones periódicas** suman **cerca de 238 millones de formas**.
- **Más de 10 millones de formas** provienen de **contenidos digitales diversos**: blogs, entrevistas en línea, redes sociales y textos misceláneos.

Cobertura cronológica y geográfica

En cuanto a la distribución temporal, el corpus refleja el uso del español en las últimas décadas.

Por lustros:

- **2001-2005**: casi **104 millones de formas**
- **2006-2010**: más de **109 millones**
- **2011-2015**: más de **92 millones**
- **2016-2020**: más de **79 millones**
- **2021-2025**: más de **63 millones**
- 2026 cuenta ya con casi un millón y medio de formas

En términos geográficos, el CORPES mantiene el equilibrio previsto del **30 % para textos procedentes de España** y **70 % para textos de América**, con casi **290 millones de formas producidas en el ámbito americano**, lo que refuerza su carácter panhispánico y representativo de la diversidad del español actual. Desde sus primeras versiones, el CORPES, además, incorpora textos de **Filipinas** y de **Guinea Ecuatorial**.

Una herramienta en continua expansión

Esta nueva versión del CORPES continúa afianzando su papel como recurso esencial para la investigación lingüística y el análisis del uso del español. Su disponibilidad a través del portal de la RAE lo convierte en una herramienta de referencia para lingüistas, traductores, docentes, periodistas y todos aquellos interesados en el estudio del español contemporáneo.

Fuente: ASALE.

Artículos exclusivos de nuestros académicos

COMUNICACIONES

«Mario Vargas Llosa, en París», por Eduardo Álvarez Tuñón

En la sesión ordinaria del jueves 25 de junio, el académico de número Eduardo Álvarez Tuñón leyó su comunicación titulada «Mario Vargas Llosa, en París», en homenaje al escritor peruano —fallecido en abril del año pasado— a noventa años de su nacimiento, ocurrido el 28 de marzo de 1936.

El artículo de Eduardo Álvarez Tuñón se publica a continuación y también será difundido —como se hace con todas las comunicaciones de los académicos leídas en sesión ordinaria— en el *Boletín de la Academia Argentina de Letras* —publicación impresa periódica y órgano oficial de la Academia—, en el número que corresponderá al período de enero-junio de 2026.



Mario Vargas Llosa en París, durante los años 60. (Foto: Difusión)

Eduardo Álvarez Tuñón — Esa tarde de marzo de 2019, Mario Vargas Llosa, en París, fatigado de celebridad, sintió alivio por la abrupta cancelación de una entrevista, maldijo y bendijo a un mismo tiempo la informalidad de quienes lo habían citado y se dispuso a evocar el que había sido y ya no era, en el rincón del Café de Flore, donde todas las mañanas se sentaba Jean Paul Sartre y al que miraba de lejos, con admiración, en aquellos años a los que ahora hubiera deseado volver.

Tal vez si yo hubiese descubierto el fracaso de aquella reunión que Mario Vargas Llosa tenía programada y su deliberada opción por la soledad, no me hubiera atrevido a acercarme y solo hubiese esbozado un saludo lejano. Sería una vanidad de mi parte dejar entrever una gran amistad que no existió, pero, como afirma Borges de Lugones en la dedicatoria de su libro *El Hacedor*, creo que no «me malquería», y que las veces que nos habíamos visto en Buenos Aires, Bogotá y Madrid, le había resultado grato hablar de literatura conmigo y comprobar que Víctor Hugo aún generaba, en

alguien más joven, pasiones y fetichismos, difíciles de entender en la postmodernidad, ebria de vanguardias superficiales.

Yo había llegado esa misma mañana a París, el azar había provocado ese encuentro casual y no eran numerosas, al menos para mí, las oportunidades de verlo y conversar. Sentí, entonces, que no ir hacia él aunque fuese para intercambiar palabras cordiales cuando ya se habían cruzado nuestras miradas, era una falta de caballerosidad, que podría haber sido interpretada como un rechazo a sus enfáticas posiciones políticas en una época que sobrestima la relevancia de las ideologías.

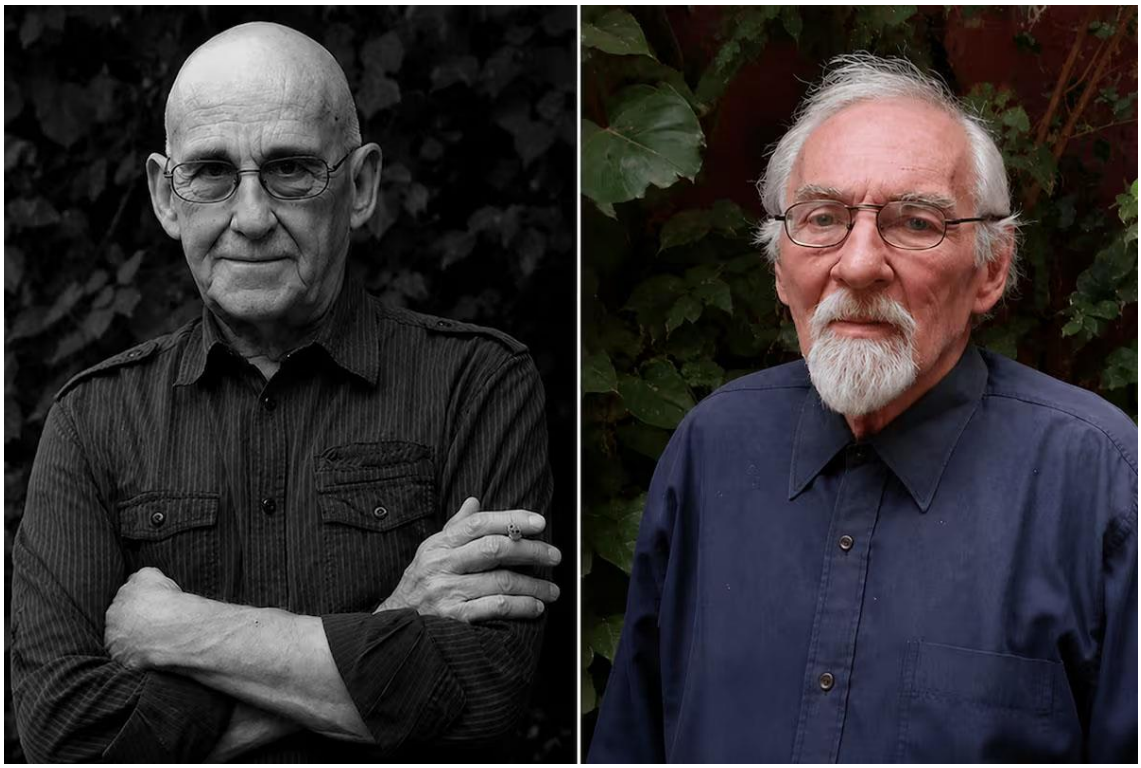
Me sonrió a la distancia y advertí, con cierto orgullo, que me había reconocido de inmediato. Debo aclarar, por honestidad, que más allá de la fascinación común por Francia y la veneración de ciertos autores, lo seducía que yo fuera argentino. Para Vargas Llosa, la Argentina ejercía una atracción muy singular; se había formado leyendo libros editados en este país, alababa nuestras traducciones, veía en Buenos Aires una ciudad europea y sentía una mezcla de curiosidad y pena por nuestra suerte. Me dirigí hacia él con la certeza de que mantendríamos un diálogo breve y algo formal, decidido a no invadir la privacidad de un hombre célebre que, sin duda, aguardaría la llegada de alguien. Lo cierto es que nadie parecía advertir su presencia, como si fuese invisible para los otros o una especie de luz lo apartara del mundo […].

Continuar leyendo la comunicación de Eduardo Álvarez Tuñón.

La Academia en los medios

La designación de nuevos miembros correspondientes, en una nota en *La Nación*

El español José Sanchis Sinisterra y Carlos Virgilio Zurita asumieron en mayo. También fueron elegidos Jaime Correas, Mabel Brizuela, el español José Luis Ramírez Luengo y el alemán Rolf Kailuweit.



Nuevos académicos correspondientes de la AAL: José Sanchis Sinisterra y Carlos Virgilio Zurita

Daniel Gigena, en *La Nación* — La **Academia Argentina de Letras** (AAL) incorporó a nuevos miembros correspondientes, entre ellos, el escritor, docente y doctor en Sociología **Carlos Virgilio Zurita** (Santiago del Estero, 1942), que reside en Santiago del Estero, y el dramaturgo, profesor y director teatral español **José Sanchis Sinisterra** (Valencia, 1940), que vive en Madrid. Oficiarán como «informantes» de las formas que adopta el proteico idioma español en sus lugares de residencia.

En 2024, Zurita había recibido el Premio Literario Academia Argentina de Letras de la edición en poesía (por el trienio 2020-2022) por su libro *A falta de otra cosa* (Ediciones del Dock). En 1983, con el retorno de la democracia, fue designado decano de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Santiago del Estero (UNSE); durante su gestión se crearon las carreras de Letras, Sociología, Filosofía y Administración. Es profesor emérito de esa casa de estudios, donde dirige la Maestría en Ciencias Sociales y es editor de la revista *Trabajo y Sociedad*. Como escritor formó parte de grupos y revistas literarias como *Dimensión* en Santiago del Estero, *Laurel* en Córdoba y *Poesía Buenos Aires* en la ciudad de Buenos Aires. Es autor de poemarios y libros de cuentos como *Sonetos de andar y ver*, *Epitafios del Río Dulce, Vidas ajenas* y *A falta de otra* cosa, respectivamente.

Sanchis Sinisterra es licenciado en Filosofía y Letras y durante muchos años dio clases sobre literatura española. En 1977 fundó el Teatro Fronterizo y en Madrid, en 2011, el Nuevo Teatro Fronterizo. Es autor de ochenta textos teatrales que fueron estrenados y publicados en países de Europa y América. Se destacan *¡Ay Carmela!* (llevada al cine por Carlos Saura en 1990)*, La noche de Molly Bloom*, *El cerco de Leningrado, Ñaque, Terror y miseria en el primer franquismo y Carta de La Maga al bebé Rocamadour* (basada en algunos capítulos de *Rayuela* de Julio Cortázar), entre otros. En 2019 la editorial española La Uña Rota publicó una antología de las obras originales escritas entre 1980-1996. La editorial Punto de Vista prepara la edición de su teatro completo.

«**Se designa miembro correspondiente al intelectual que, teniendo afinidad con las tareas propias de la Academia, entre ellas, creación literaria, especialidad lingüística, gramatical o filológica, dramaturgia o teoría teatral, residen fuera de Buenos Aires y de su radio de alcance inmediato: en las provincias o en otros países —explica el presidente de la AAL, Rafael Felipe Oteriño—**. Una vez designados, revisten la misma condición de los miembros de número, solo que no están obligados a asistir a las sesiones ordinarias periódicas. Representan a la Academia en sus respectivas localidades y colaboran con ella en todo lo atinente a las particularidades lingüísticas y culturales locales, elevando informes sobre la modalidad regional o, en su caso, sobre el uso comparativo en su respectivo país».

Oteriño, acompañado por la escritora y académica Esther Cross, hizo entrega del diploma a Sanchis Sinistierra en la sede de Sociedad General de Autores y Editores, en Madrid, el 28 de mayo.

Otras designaciones recientes de miembros correspondientes de la AAL en el país fueron las del profesor y escritor **Jaime Correas** (Mendoza), que el pasado 7 de mayo presentó su ensayo *Roberto Juarroz: la palabra necesaria* (Libros de Piedra Infinita), y la profesora e investigadora teatral **Mabel Brizuela** (Córdoba). Y se designó académicos correspondientes en el extranjero al lingüista y escritor español **José Luis Ramírez Luengo** y el lingüista alemán **Rolf Kailuweit**, que, tras ser presentado el jueves 23 por el escritor y académico Oscar Conde, leerá su discurso de asunción académica.

El 27 de agosto hará lo propio el académico Ramírez Luengo, tras la presentación del investigador y académico Pablo Cavallero.

Fuente: *La Nación*.

Carlos Virgilio Zurita, un santiagueño en la Academia Argentina de Letras



El Liberal — El escritor, docente y doctor en Sociología santiagueño Carlos Virgilio Zurita fue elegido miembro correspondiente de la Academia Argentina de Letras (AAL).

Como señalan Lucía Álvarez y Gloria D'Alessio en Anfibia, Carlos Zurita siempre ha llevado una «doble vida» entre las ciencias sociales y la literatura.

Con el retorno de la democracia en 1983, el ministro de Educación del presidente Alfonsín, Carlos Alconada Aramburú, lo designó Decano de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Santiago del Estero (UNSE); durante su gestión se crearon las carreras de Letras, Sociología, Filosofía y Administración. Es profesor Emérito de la UNSE, donde actualmente dirige la Maestría en Ciencias Sociales y es editor de la revista Trabajo y Sociedad que está integrada a diversos sistemas internacionales de indexación.

Como escritor formó parte de grupos y revistas literarias tales como Dimensión en Santiago del Estero (dirigido por Francisco René Santucho), grupo Laurel en Córdoba (conducido por Alberto Díaz Bagú y Rodolfo Godino) y en Poesía Buenos Aires (dirigido por Raúl Gustavo Aguirre).

En su juventud, durante su permanencia en Buenos Aires, fue presidente del Movimiento Universitario Reformista (MUR) de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. El pintor Ricardo Carpani lo integró al grupo Espartaco. Como en esos tiempos Zurita integraba el Partido Socialista de la Izquierda Nacional (PSIN), el director del periódico Lucha Obrera del PSIN, Ernesto Laclau, lo incorporó como colaborador.

Su producción literaria ha sido valorada por reconocidos autores. Pablo De Santis señala que «hay un impulso narrativo en los poemas de Zurita y un momento poético en sus cuentos policiales». Sus relatos han sido encomiados por Germán Rozenmacher, Isidoro Blaistein, Angélica Gorodischer, Vicente Battista. En tanto que su

poesía fue elogiada, entre otros, por Roberto Fernández Retamar, Raúl Gustavo Aguirre, Alberto Girri, Francisco Urondo, Rodolfo Godino y Santiago Sylvester.

En tanto sociólogo, publicó artículos académicos en revistas del país y del exterior. Y también diversos libros (algunos de estos en coautoría con Agustín Salvia, Juan Montes Cató, Marta Panaia, Susana Aparicio o Alberto Tasso).

En noviembre de 2024 recibió el Premio Literario Academia Argentina de Letras —galardón honorífico institucional de la AAL— edición 2023, que se entregó al «género Poesía (correspondiente al trienio 2020-2022)». En reconocimiento por su libro *A falta de otra cosa* (Ediciones del Dock, 2021), fue elegido por los miembros de número de la AAL a propuesta de un jurado integrado por los académicos Rafael Felipe Oteriño, Santiago Kovadloff y Santiago Sylvester.

Al respecto cabe destacar que el presidente de la AAL, Rafael Felipe Oteriño, es también poeta, como Zurita. Ambos deben lidiar ahora con desafíos incesantes como el paulatino deterioro del lenguaje y la lectura. Y la no menos sorprendente inteligencia artificial, que parece haber coptado muchos espacios humanos […].

Seguir leyendo el artículo en *El Liberal*, **con declaraciones de Carlos Virgilio Zurita sobre la inteligencia artificial y el lenguaje, el lenguaje inclusivo y el quichua**.

«De paseo con Vargas Llosa por París», por Jorge Fernández Díaz

Para celebrar los noventa años del nacimiento del escritor peruano, Eduardo Álvarez Tuñón leyó en la Academia Argentina de Letras la crónica de aquella tarde llena de sortilegios.



Mario Vargas Llosa, en la biblioteca de la Academia Francesa en París. Crédito: EFE.

ABC, de España — Por alguna inexcusable razón, unos periodistas mexicanos dejaron plantado a Mario Vargas Llosa en el Café de Flore, y allí lo encontró por azar un escritor argentino en marzo de 2019: el autor de *La fiesta del Chivo* permanecía

sentado en el mismo rincón donde Sartre pasaba las mañanas, y parecía inmerso en recuerdos lejanos.

El argentino se llama **Eduardo Álvarez Tuñón** [académico de número y tesorero de la AAL], fue discípulo de Borges y en septiembre publicará en España sus indispensables *Cuentos completos* (Libros del Zorzal). **El otro día, para celebrar los noventa años del nacimiento de Vargas Llosa, leyó en la Academia Argentina de Letras la crónica de aquella tarde llena de sortilegios**.

Mario compartía con Eduardo la fascinación por París, pero el peruano le confesó allí que no era por la literatura francesa, como mintió tantas veces en las entrevistas, sino porque su abuela materna le contaba las peripecias de un tío que un día se levantó de la mesa familiar, salió a comprar tabaco y no regresó nunca más. Supieron por una carta que había muerto en la Ciudad de la Luz. «¿Para qué fue a París ese tío, abuela?, le preguntó un día Mario. «¿Para qué va a ser hijito? ¡Para corromperse!», respondió ella.

Lo más sorprendente era que, al contar esas anécdotas, el premio Nobel cambiaba el tono de su voz: utilizaba un marcado acento peruano, como si recién hubiese llegado de Lima. Varias veces iría de un registro a otro, del pasado remoto al presente, del lenguaje original al adquirido, durante aquel encuentro. Eduardo se dejó llevar por ese vaivén fantástico, que a veces también era abrupto [...].

Seguir leyendo el artículo del académico de número de la AAL Jorge Fernández Díaz publicado en *ABC*, el viernes 10 de julio.

Presentarán *Filigramma* #29,
nueva edición de la revista del Círculo de Escritores Sabersinfin



Sabersinfin, de Puebla (México) — El miércoles 8 de julio, en conocido restaurante del Centro Histórico de la Ciudad de Puebla (México), el **Círculo de Escritores Sabersinfin** presentará ***Filigramma* número 29**, su más reciente publicación.

La publicación, correspondiente al periodo julio-agosto de 2026, reafirma el compromiso de Sabersinfin con la promoción de la literatura, el pensamiento humanista y el diálogo interdisciplinario, al reunir en un mismo volumen poesía,

ensayo, narrativa, entrevista, información cultural y artes visuales de autores de diversos países.

En esta ocasión, el eje temático de la revista gira en torno a la idea de la «revelación constante», concepto desarrollado en el editorial escrito por Abel Pérez Rojas, quien reflexiona sobre el papel de la literatura como una vía para fortalecer la sensibilidad, el diálogo y la conciencia humana en un tiempo marcado por la sobreabundancia de información y los acelerados cambios tecnológicos.

Uno de los materiales centrales de la edición es la entrevista realizada por la **escritora argentina Nancy Almassio** al doctor Miguel Ángel Martínez Barradas, titulada «La poesía es una especie de revelación constante, cotidiana», en la que el investigador y autor del *Manifiesto del Saber Infinitista* comparte su visión sobre la poesía como una actitud ante la vida y explica los alcances de esta propuesta intelectual abierta al diálogo y a la construcción colectiva del conocimiento.

[…] **En el ámbito informativo, la revista dedica un espacio** al VIII Encuentro Internacional de Poesía Sabersinfin, celebrado en Puebla durante mayo pasado, donde participaron escritores, investigadores y promotores culturales de nueve países, así como **a la presencia de *Filigramma* en la Academia Argentina de Letras, fortaleciendo los vínculos internacionales que caracterizan al proyecto editorial** […].

Seguir leyendo el artículo en *Sabersinfin*.

NOVEDADES EDITORIALES

(Conocer las últimas publicaciones de la AAL editadas ingresando aquí).

EDICIÓN DE LA RAE-ASALE

Diccionario de sinónimos, antónimos y voces afines

PUBLICACIÓN DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (RAE) Y DE LA ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (ASALE).

DISTRIBUIDA POR LA EDITORIAL ESPASA, DEL GRUPO PLANETA, Y A LA VENTA EN LIBRERÍAS.



La Real Academia Española (RAE) presentó el miércoles 20 de mayo su **primer diccionario de sinónimos, antónimos y voces afines**, una obra en papel también avalada por la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) —que la

Academia Argentina de Letras integra— y editada por Espasa, que se encuentra disponible para los hispanohablantes desde el pasado mes de mayo.

El director de la RAE y presidente de la ASALE, **Santiago Muñoz Machado [académico correspondiente de la AAL]**, llevó a cabo la introducción en el acto de presentación del ***Diccionario de sinónimos, antónimos y voces afines***, que tuvo lugar en la sede institucional de la Academia en Madrid (España). La responsable del Instituto de Lexicografía de la RAE, **Elena Zamora**, fue la encargada de explicar los antecedentes y las características de este diccionario, así como su modo de uso.

Debido a la extraordinaria riqueza léxica del español, dominarlo en plenitud exige no solo conocer sus palabras, sino saber elegir la más precisa en cada contexto. Esta obra recoge los principales sinónimos, antónimos y voces afines del español actual que necesita manejar un hispanohablante o un estudioso de nuestra lengua, presentados con las indicaciones pertinentes para facilitar la elección del término idóneo en cada situación comunicativa.

Con más de 255 000 sinónimos o afines y más de 20 000 antónimos u opuestos, distribuidos en más de 44 000 entradas, se trata de una obra de consulta de carácter panhispánico. Este diccionario facilita decisiones lingüísticas precisas y favorece un uso más matizado del español en contextos profesionales, educativos y creativos. Pensado como una herramienta de gran utilidad para el uso activo de la lengua, constituye un complemento del *Diccionario de la lengua española*.

Fuente: ASALE.

- Conocer más acerca de esta obra en la página web de la ASALE

Borrachera, _papalina_, _chupeta_: la RAE presenta su primer _Diccionario de sinónimos y antónimos_ en tres siglos de historia

La obra, consensuada entre las veintitrés academias de la lengua española —entre ellas, la Academia Argentina de Letras—, reúne más de 255 000 sinónimos y más de 20 000 antónimos.



El director de la RAE, Santiago Muñoz Machado,
y la responsable del Instituto de Lexicografía de esta institución, Elena Zamora,
presentaron en Madrid el *Diccionario de sinónimos, antónimos y voces afines*.
Crédito: Marcos Villaoslada - EFE.

Manuel Morales, en *La Nación* — Al hablar y al escribir se usan habitualmente sinónimos, palabras que significan lo mismo respecto a otra, pero se escriben de diferente forma. Por ejemplo, sinónimo tiene, entre otros sinónimos, igual, equivalente, parecido... De esa elección por los hispanohablantes de unas palabras y no otras con un significado cercano se ocupa el nuevo *Diccionario de sinónimos, antónimos y voces afines* (Espasa), el primero de este tipo y en papel de la Real Academia Española (RAE) en sus 313 años de historia, presentado el miércoles 20 de mayo en la sede de la institución en Madrid. Un resultado que se ha servido tanto del diccionario general como de otras obras académicas.

Como se indica en la portada de este volumen, de 2 226 páginas, recopila más de 255 000 sinónimos o afines y más de 20 000 antónimos u opuestos, distribuidos en más de 44 000 entradas. La diferencia de cantidad tan grande entre unos y otros estriba en que «en las lenguas, la función de las palabras es normalmente nombrar la realidad; los animales, las plantas, los objetos, las profesiones, no tienen un contrario. ¿Cuál sería el antónimo de caballo?, por ejemplo», ha explicado en la presentación la responsable del Instituto de Lexicografía de la RAE, Elena Zamora.

En este académico listado de palabras se aprecia, verbigracia, la gran abundancia de sinónimos en un término como *borrachera*, de la que se recogen cerca de sesenta: embriaguez, beodez, trompa, merluza, castaña, tajada, papalina, turca, mamadera, chupeta, cucuruca, pedal... Eso sí, todos sus antónimos se resumen en uno: *sobriedad*.

Como puede verse con la palabra borrachera, este diccionario, al igual que las otras obras académicas de la RAE, es panhispánico, por lo tanto, se ha consensuado con la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), formada por las veintitrés corporaciones que hay en el mundo. Así, una abreviatura indica si la palabra procede de América, o de España, o si es coloquial, o poco usada, entre otras aclaraciones.

Desde Espasa apuntan que el libro está dirigido, sobre todo, a los curiosos y estudiosos del lenguaje que quieran tener en su biblioteca una obra de consulta como esta, y en papel. No obstante, en la edición en línea del *Diccionario de la Lengua Española* (*DLE*) ya existe, desde su versión digital de 2023, la opción de ver en cada artículo sus sinónimos y, en caso de que los tenga, sus antónimos.

[…] **El director de la RAE [y presidente de la ASALE], Santiago Muñoz Machado [académico correspondiente de la AAL]**, dijo que este nuevo diccionario se inserta en el interés por parte de la academia en el lenguaje claro, «una iniciativa a la que se han sumado seiscientas instituciones del mundo hispano». «Es un deber dirigirse a los ciudadanos en aquellas resoluciones referidas a sus derechos con los conceptos y frases que se entiendan mejor». En esto incluyó a «todas las corporaciones y profesiones que tienen un lenguaje diferenciado, como médicos y farmacéuticos».

«Es un diccionario que sirve para tener alternativas cuando formulamos una idea», añadió Muñoz Machado para terminar, acabar, finalizar, concluir, rematar, finiquitar o agotar.

Leer el artículo completo en *La Nación*.

Nuevo diccionario de la RAE: tiene 255 000 sinónimos, 20 000 antónimos

El nuevo *Diccionario de sinónimos y antónimos* de la RAE ya está disponible desde mayo en formato papel. La obra fue editada por Espasa y avalada por la Asociación de

Academias de la Lengua Española. Además de ordenar el léxico, busca impulsar el lenguaje claro en tiempos de inteligencia artificial y transformación digital.



La Real Academia Española (RAE) presentó su primer *Diccionario de sinónimos, antónimos y voces afines*, una obra realizada junto a la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) y editada por Espasa. Crédito: Marcos Villaoslada - EFE.

Clarín — La **Real Academia Española (RAE)** presentó el miércoles 20 de mayo su primer ***Diccionario de sinónimos, antónimos y voces afines***, que se encuentra disponible desde este mes de mayo y que recoge más de 255 000 sinónimos o afines y 20 000 antónimos u opuestos distribuidos en más de 44 000 entradas.

En la presentación de esta herramienta para el uso preciso del español, el director de la RAE [y presidente de la ASALE], Santiago Muñoz Machado [académico correspondiente de la AAL], subrayó que este diccionario, que ofrece alternativas con sinónimos, afines y antónimos, «se inserta perfectamente en la política del lenguaje claro»**.**

Muñoz Machado defendió «el derecho de los ciudadanos a entender» y ese derecho, dijo, tiene que ser exigible a los poderes públicos.

«No es una propuesta de la RAE que se eliminen los tecnolenguajes ni los de especialidad, porque son fórmulas de comunicación intelectual, pero se trata de que esas instituciones manejen los lenguajes técnicos de otra manera cuando se dirigen a los ciudadanos», explicó.

Este diccionario se trata de una obra en papel de consulta de carácter panhispánico, **avalada por la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) —que la Academia Argentina de Letras integra—** y editada por Espasa.

En su opinión, eso afecta no solo a los juristas, también a médicos, farmacéuticos, corporaciones de base privada y a «todas las profesiones que mantienen un lenguaje culto y diferenciado respecto a los ciudadanos comunes»**.**

A juicio de Muñoz, la revolución digital y la inteligencia artificial traen muchas preocupaciones, pero también muchas ventajas y una de ellas es que el diccionario tendrá «que enriquecerse de muchas formas».

Y consideró que dominar la riqueza léxica del español exige no solo conocer sus palabras, sino saber elegir la más precisa en cada contexto […]**.**

Seguir leyendo el artículo en *Clarín*.

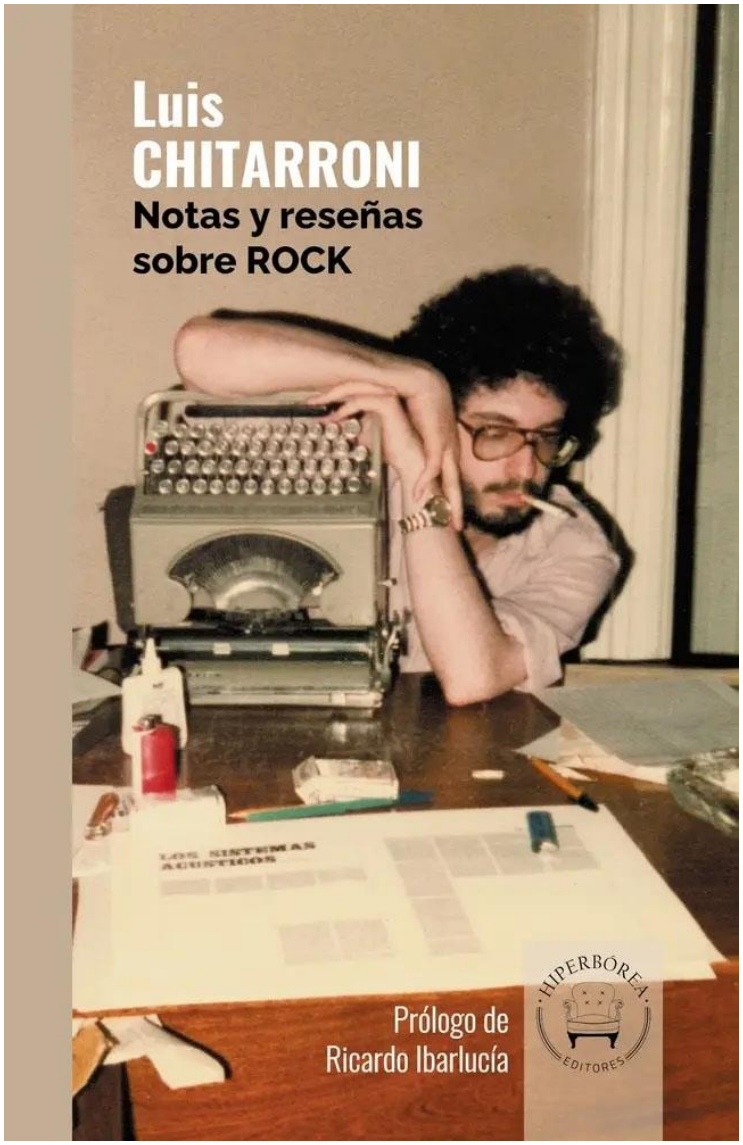
Publicaciones de académicos

LIBRO PÓSTUMO

***Notas y reseñas sobre rock*, de Luis Chitarroni**

PUBLICACIÓN FUERA DEL CATÁLOGO DE LA ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS. **EN VENTA EN LIBRERÍAS**.

Obra del fallecido académico de número LUIS CHITARRONI, publicada por la editorial Hiperbórea.



En los primeros años de la década del 80, Luis Chitarroni trabajo y escribió sobre discos y músicos de rock en la revista *Audio Universal*, una publicación periódica

y especializada. *Notas y reseñas sobre ROCK* rescata buena parte de ese material hasta hoy nunca reunidos en libro.

La Oficina de Comunicación y Publicaciones de la Academia Argentina de Letras no vende este título. Consulte en la librería Eterna Cadencia.

Reseñas del libro en la prensa

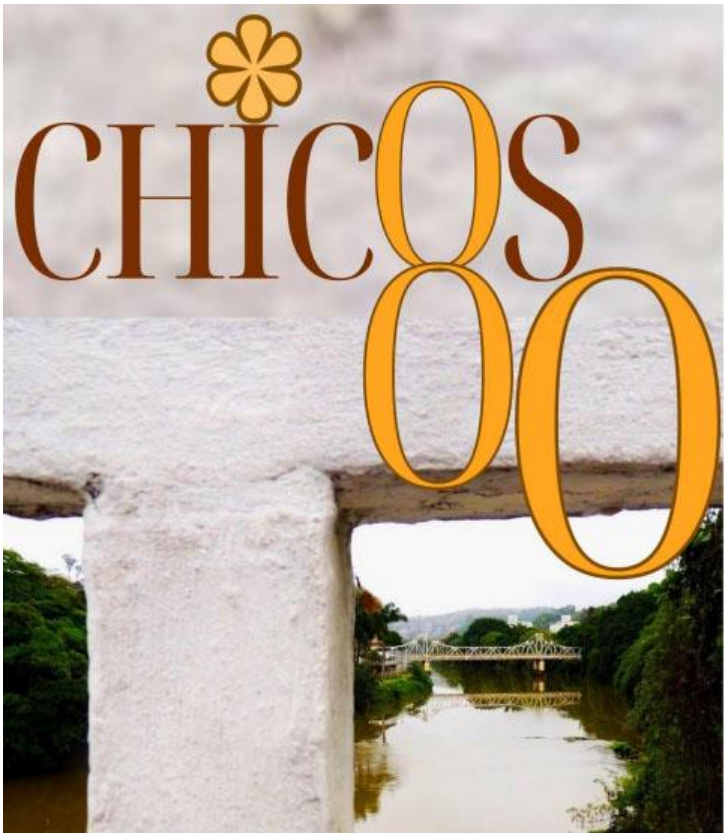
- *Perfil*: «Rock y felicidad»

  Sol Bidon-Chanal, en *Perfil* — El libro *Notas y reseñas sobre rock* reúne los textos tempranos en los que Luis Chitarroni ejerció una crítica musical atenta, hospitalaria y estéticamente exigente, ajena a la oposición entre alta cultura y cultura popular. A partir de notas y reseñas publicadas en los años ochenta y noventa, el volumen permite leer a un crítico que escucha el rock como un esteta: sin desdén ni entusiasmo automático, pero con una apertura que privilegia la experiencia de la escucha, la búsqueda de principios estéticos y, sobre todo, la alegría. Lejos del cliché del crítico severo, Chitarroni piensa el rock como una forma de arte capaz de producir felicidad y de interpelar a la sensibilidad contemporánea sin ocultarse en la solemnidad académica […].

El último número de la revista *Chicos*, con poema de Arturo Herrera

PUBLICACIÓN FUERA DEL CATÁLOGO DE LA ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS. **EN VENTA EN LIBRERÍAS**.

Obra con artículo del académico correspondiente con residencia en Catamarca ARIEL ARTURO HERRERA ALFARO.



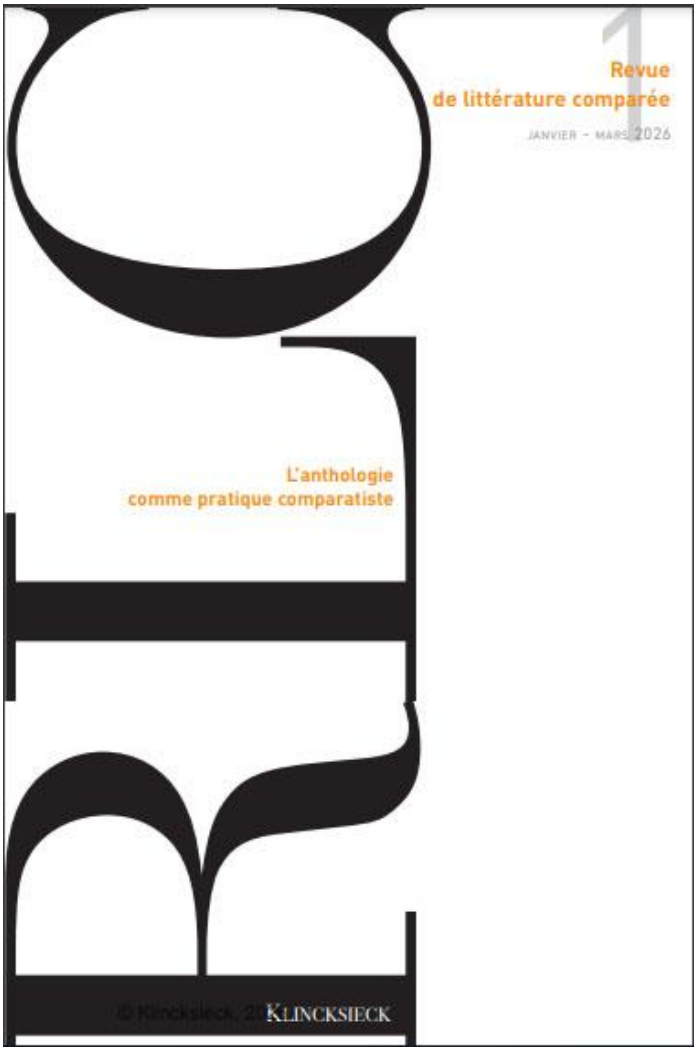
La revista internacional de literatura *Chicos* (Cataguases, Minas Gerais, CataLetras Editora), dirigida por Emerson Teixeira Cardoso, Fernando Abritta, Helen Massote Carvalho, José Vecchi de Carvalho y Vanderlei Pequeno Cardoso, en su número 80, correspondiente a primavera de 2025, incluyó el poema ilustrado «Árboles unidos en una montaña» del doctor Arturo Herrera Alfaro.

- Leer ese número de la revista *Chicos*

El número 397 de la *Revue de Littérature Comparée*, de la Sorbona, *dossier* dirigido por Robin Lefere, con artículo de su autoría

PUBLICACIÓN FUERA DEL CATÁLOGO DE LA ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS.

Obra dirigida por el académico correspondiente con residencia en Bélgica ROBIN LEFERE, publicada en el pasado mes de mayo por la universidad La Sorbona, de París (Francia).



El número 397 de la centenaria *Revue de Littérature Comparée* (*Revista de Literatura Comparada)*, de la Universidad de París —también conocida como la Sorbona—, está dirigido por Robin Lefere y se trata de un *dossier* temático que quiso dedicar a «La antología como práctica comparativa», tomando en consideración un corpus de literatura hispánica de ambas orillas del Atlántico.

Tradicionalmente, la revista se publica en francés; a veces incorpora contribuciones en inglés, pero no en la lengua de Cervantes y Borges. En el presente *dossier* no sólo se ha introducido el español, sino que es su lengua principal. Para hacerlo admisible, Robin Lefere tuvo que redactar en francés la introducción y su propia contribución, artículo titulado «Borges, antólogo comparatista».

- «Introducción», por Robin Lefere

NOTICIAS ACADÉMICAS II

Los académicos, ayer y hoy

***Palabras en apuros*:**

Alicia María Zorrilla analiza los errores más comunes al hablar y escribir

Con humor y rigor, la lingüista reúne ejemplos de errores lingüísticos que se repiten en la vida cotidiana, los medios y las redes sociales. Atribuye buena parte de estas falencias a la indiferencia, la falta de lectura y el empobrecimiento del vocabulario. La autora también expresó sus reparos sobre la creciente dependencia de los *chatbots* para escribir textos.



Entrevista a Alicia María Zorrilla. Foto: Andrés D'Elia.

Celeste Siarrusta, en *Clarín* — «Recomiendan los médicos que debemos ejercitar nuestro cuerpo para que no quede tullido» escribe la reconocida lingüista [y académica de número de la AAL] **Alicia María Zorrilla** (Buenos Aires, 1948). «Pero no siempre tienen en cuenta el cerebro, que, ante las dudas, necesita acudir al gimnasio de la bibliografía especializada para recuperar la plasticidad neuronal y lograr una comunicación lo más transparente posible». En ***Palabras en apuros***, la nueva publicación de la autora (editada por Libros del Zorzal), todas las confusiones lingüísticas en las que nos vemos sumergidos con frecuencia tienen su toque de gracia y una clara explicación.

La académica Alicia María Zorrilla lleva publicados dos libros de divulgación en torno a los errores de normativa, *Sueltos de lengua* y *¡¿Por las dudas…?!*, ambos bajo el mismo sello. Y en 2025, una necesidad espiritual la llevó a escribir un libro de cuentos, *El otro destierro*, sobre temas como la vejez abandonada, la soledad y el deseo de encontrar la felicidad.

Este año, vuelve a entrelazar el humor con los yerros lingüísticos. Según explica, los errores, que no cesan de repetirse, la alientan continuamente a llamar la atención para que no se cometan otra vez.

Presidenta de la Academia Argentina de Letras durante seis años (dos períodos, de 2019 a 2025), hoy continúa ocupando el sillón N.° 8, a la vez que sigue desarrollando sus investigaciones y participando en congresos y convenciones.

Además, es miembro de la Academia Chilena de la Lengua y de la Academia Norteamericana de la Lengua Española (Washington, D. C.), nombramientos que constituyeron para ella «un inmenso honor y un compromiso»: «**Todas las Academias estamos unidas por dos importantes objetivos: el estudio y el cuidado de las palabras**»**,** explica.

Con motivo de la publicación de su último libro, dialogó con *Clarín* acerca de la precariedad lingüística en la sociedad actual y el poder de las palabras. Además, **lamentó la pérdida de una de las lingüistas más destacadas del país, Ángela Di Tullio [quien falleció el pasado 13 de mayo y era académica correspondiente de la AAL con residencia en Neuquén]**. Habían sido compañeras de la Comisión interacadémica que organizó la Real Academia Española para la preparación de la *Nueva gramática de la lengua española*, además de haber compartido congresos. «La recordaré siempre con gran afecto. Fue una de esas personas íntegras, cuyo ejemplo seguirá honrando la lingüística en la Argentina», dice [...].

Leer la entrevista en *Clarín*.

POR SU RECIENTE LIBRO *PALABRAS EN APUROS*

Alicia María Zorrilla fue entrevistada en la radio por Santiago Kovadloff

El domingo 28 de junio, a las 13.15, el vicepresidente de la AAL, académico Santiago Kovadloff, y el periodista Jorge Sigal entrevistaron a la académica de número Alicia María Zorrilla en su programa *Haciendo pie*, que se transmite por Radio Ciudad de Buenos Aires. El objeto de la entrevista fue la publicación de mi último libro *Palabras en apuros*.

- VIDEO: La entrevista completa

- VIDEO: Otra entrevista, en *Pensándolo Bien,* por Radio Mitre

Cálida presentación de *La cantera*, de Santiago Sylvester



Sebastián Jorgi, en *Noticias Día por Día* — La casa de Salta en Buenos Aires fue el escenario de esta reunión, colmada de poetas y amistades de Santiago Sylvester [académico de número de la AAL], acompañado del editor Alberto Cisnero, quien inició el acto con palabras alusivas al libro y destacando el trayecto en las letras del escritor salteño. Al tomar la palabra, Sylvester desplegó una serie de anécdotas, vividas con sus pares en su tierra natal y posteriormente en tiempos de exilios y viajes. Precisamente, el subtítulo de esta bella edición del sello Barnacle es *Notas del tiempo*, como suele decirse hoy, una mixturación de géneros: memorias, anécdotas, pensamientos, encuentros, diálogos que deslindan un humor, coplas, sobre todo lecturas. Es donde aparece el lector sin descanso, empedernido, dispuesto a no dar tregua ni a los románticos ingleses ni a los simbolistas (Worsworth-Mallarmé).

Y mucho menos a Borges y a Bioy en el que no dejaron de criticar a amigos escritores cercanos, castigados después en la lectura donde se verán expuestos. Hay otros cortes—como dicen los críticos hoy— donde pude apreciar la nómina de algunos escritores que he conocido: Jorge Vehils, Jorge Andrés Paita, Jorge Calvetti, Raúl Gustavo Aguirre, Roberto Tálice. Alfredo Veiravé, Héctor Yánover, Sara Gallardo, Javier Villafañe, Héctor Tizón, entre otros.

En el umbral A quien leyere, Sylvester aclara: «Estas notas, escritas a lo largo del tiempo, son reflexiones, citas de autores, algún recuerdo o meras ocurrencias: lo dominante es la peligrosa espontaneidad… predomina el desorden… hablar de caos sería excesivo».

Estructurado en ocho cuadernos, productos de apuntes de libretas dispersas, nos invita a reflexionar sobre cuestiones y etiquetas impuestas a la literatura, donde aparece de golpe y porrazo la humorada: «Hay obras para las que hay que estar equipado, el *Ulyses* de Joyce, las *Soledades* de Góngora y *La tierra baldía* de Eliot. Es inútil leerlas como primera lectura: requieren conocimientos y lecturas previas, sin las cuales es perder el tiempo. Tampoco es posible jugar un partido de tenis sin haber tenido contacto con la raqueta».

Y un poco más arriba, en la misma página: «Toda profesión tiene su jerga. Pero la jerga jurídica no sale de un expediente. Mientras que la jerga de alguna crítica literaria, de las que se abusa en las universidades, quiere imponerse en la manera de pensar y de escribir. Por eso me irrita».

Aproveché un par de viajes en colectivo para disfrutar *La cantera*, un libro de memorias y miscelánea, me molesta la palabra «mixturación de géneros». Al final de la presentación, el corolario esperado fue con empanadas y vino, en una cálida reunión de amigos, en este invierno crudo que atravesamos.

Enhorabuena.

Fuente: *Noticias Día por Día*.

En la Plata, Jorge Dubatti recibió un reconocimiento por su trayectoria

En el marco del 8.° Festival Resiste, en la ciudad capital de la provincia de Buenos Aires, la Escuela de Teatro La Plata realizó un reconocimiento a la trayectoria del académico de número Jorge Dubatti, «investigador, crítico y docente universitario, referente fundamental en los estudios teatrales de la Argentina y América Latina. Su trabajo ha contribuido a la reflexión, investigación y enseñanza del teatro, fortaleciendo el vínculo entre la producción artística, la formación y el pensamiento crítico».

- VIDEO: La actividad de reconocimiento a Jorge Dubatti



Charla de Dubatti sobre la crítica teatral, en Bahía Blanca (Buenos Aires)

- Primer video
- Segundo video
- Tercer video

JORGE DUBATTI FORMÓ PARTE DEL JURADO
La obra del catamarqueño Fede Abaca
fue seleccionada para una antología hispanoamericana de dramaturgia

El texto *Mikilo amigo del monte* integrará la publicación del III Premio Nuevas Infancias, organizado por entidades de la Argentina y Cuba.



El Ancasti — La obra *Mikilo amigo del monte*, del autor catamarqueño **Fede Abaca**, fue seleccionada para integrar la Antología de Dramaturgias Argentinas «Nuevas Infancias». La inclusión del texto en esta obra se dio en el marco del III Premio Hispanoamericano de Dramaturgia para las Nuevas Infancias, cuyos ganadores fueron anunciados recientemente.

El certamen internacional es organizado por el Instituto de Artes del Espectáculo «Raúl Castagnino», el Centro de Documentación María Elena Walsh y la Cátedra Latinoamericana de Lectura y Escritura, institución que tiene su sede en Cuba. El anuncio oficial de las obras elegidas se realizó durante el Congreso organizado por la Academia Argentina de Letras.

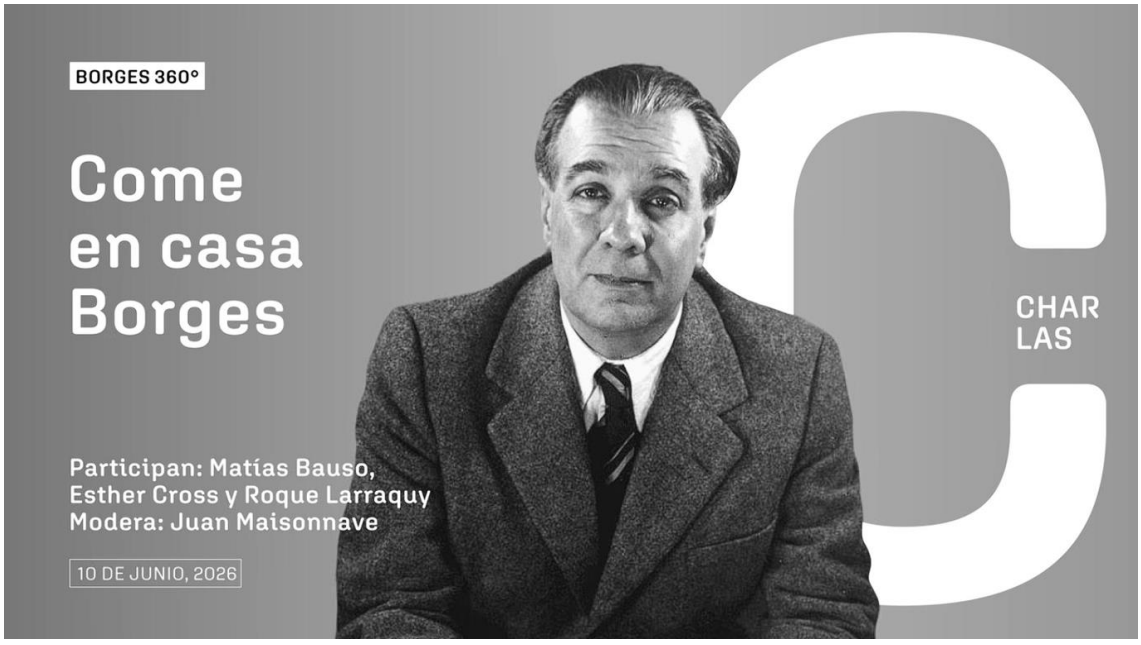
La antología se publica este año en homenaje al dramaturgo Carlos Gorostiza. **La selección de los textos estuvo a cargo de un jurado conformado por Jorge Dubatti [académico de número de la AAL]**, Nora Lía Sormani y Rodrigo Ures. Según el cronograma de la organización, el libro se publicará de manera virtual en el mes de agosto, mientras que la edición en formato papel se presentará en octubre.

Este reconocimiento al escritor local se produce en el mismo período en que se planifica la publicación de su «Trilogía Titiritera», un trabajo que será editado en la provincia a través de los sellos locales El Quebracho y Guadal Editora.

Fuente: *El Ancasti*.

- Artículo de *El Esquiú*

«Come en casa Borges», con Esther Cross



- VIDEO del Centro Cultural Recoleta

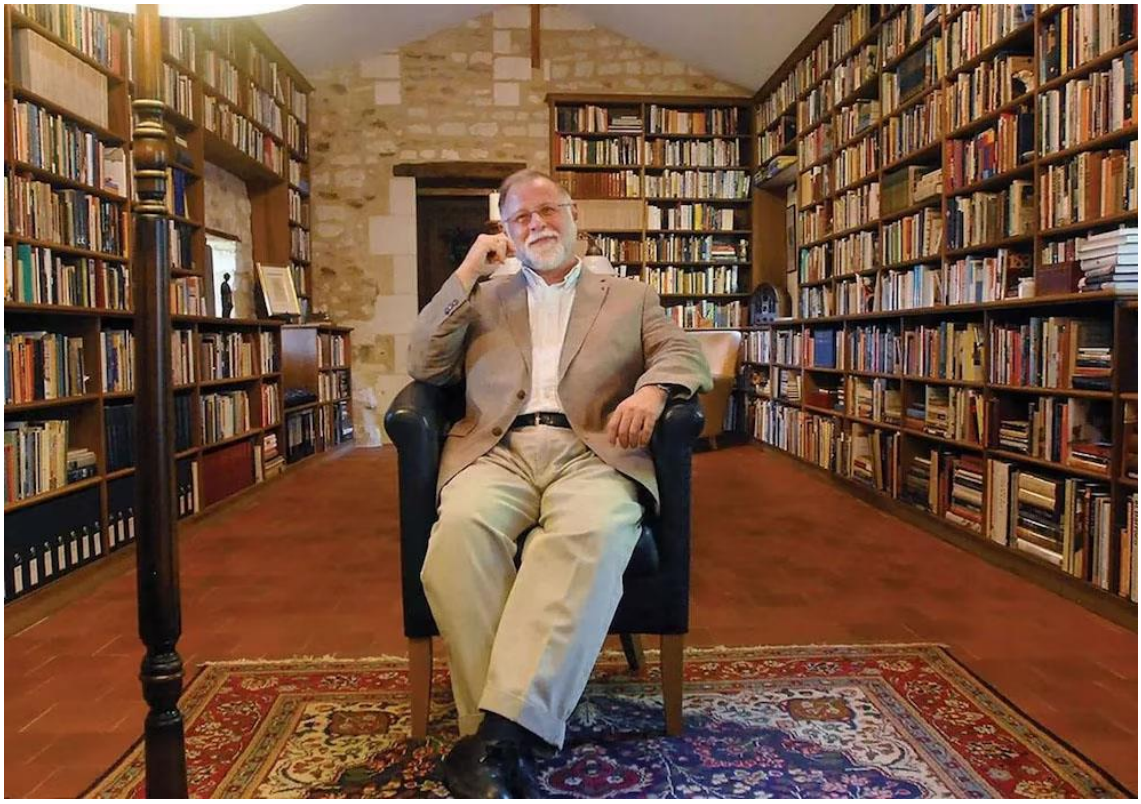
Documento de época y registro de una amistad que se extendió durante más de cuarenta años, el Borges de Bioy es el diario íntimo de una intensa vida literaria, la vivida por Jorge Luis Borges, que Adolfo Bioy Casares registró con dosis parejas de admiración y maldad. Son miles de páginas que lo contienen todo: chismes, guarangadas, roscas políticas, ocurrencias verbales, sutiles observaciones acerca de la

prosa o la poesía de los escritores de su generación y de todas las épocas. Una charla sobre un libro de culto monumental.

Con Matías Bauso, Esther Cross [académica de número de la AAL] y Roque Larraquy. Moderador: Juan Maisonnave.

La *Resistencia* de Alberto Manguel, un libro inspirado en su reflexión sobre la lectura

El autor argentino [académico correspondiente de la AAL], residente en Lisboa (Portugal), comunicó en el encuentro Babell de Oporto que lanzará un libro breve sobre cómo los libros ayudan a afrontar los retos del mundo contemporáneo.



Carlos García, en EFE — El escritor argentino afincado en Lisboa **Alberto Manguel** anunció en el evento **Babell de Oporto** (Portugal) que este año publicará ***Resistencia***, una obra breve sobre el papel de la lectura frente a los desafíos del mundo contemporáneo.

En una entrevista con esta agencia, el autor y ensayista ha explicado que su próximo trabajo aborda el mismo tema que centró su intervención del pasado miércoles 24 de junio en el certamen portugués, en la que defendió el valor de la literatura como herramienta para comprender al otro y mantener viva la imaginación.

Manguel congregó a centenares de personas en el Teatro Rivoli de Oporto en una conferencia organizada en el marco del encuentro literario Babell —que colabora con EFE en la difusión de este contenido— y a la que asistieron la presidenta de la Fundación José Saramago, Pilar del Río, y el alcalde de la ciudad, Pedro Duarte.

El escritor sostuvo que «la literatura nos enseña empatía» y reivindicó el papel de los libros en una época que definió como especialmente compleja.

[…] El autor de *Una historia de la lectura* ha confesado, además, que, si tuviera que elegir entre leer y escribir, optaría sin duda por la lectura: «Si me dijesen que no

puedo escribir más, estaría contento, pero si me dicen que no puedo leer más, me suicidaría».

A la pregunta de por qué es importante leer, ha respondido de forma tajante: «Porque es importante vivir».

[…] Sobre el mundo actual, el escritor ha recurrido a una referencia a **Jorge Luis Borges**, de quien fue lector en su juventud: «Siendo ciego, tiene el privilegio de no poder ver los desastres que estamos haciendo. Le ocultaría la visión de este mundo por piedad» […].

Leer el artículo completo en *Infobae*.

- *Clarín*: Alberto Manguel: «La literatura nos enseña empatía»

Ángela Lucia Di Tullio, la literatura y la lingüística, sellos inconfundibles en su vida



Beatriz Chávez, en *Río Negro* — Profesora, Licenciada, Doctora en letras. Pero esto es apenas mencionar un pequeño gran aspecto del potencial de **Ángela Di Tullio** [académica correspondiente de la AAL con residencia en Neuquén fallecida el pasado 13 de mayo]. «Su historia y su vida están surcadas por dos grandes amores: la literatura y la lingüística» nos dice Diego uno de sus hijos. Tarea titánica ésta que me propuse para homenajear a una colega renombrada, no solo por la amplitud y calidad de su currículo sino por los sentimientos que me embargan al haber compartido con ella momentos de educación. Ángela nació en Capital Federal el 11 de mayo de 1951, en el barrio de Saavedra.

Era la hija mayor de Alfonso Di Tullio, italiano, y de Elena Piergrosi, también italiana de la región de Abruzzo. Don Di Tullio emigró a la Argentina escapando de las consecuencias de la crisis del 30; llegó a nuestro país y, con mucho esfuerzo y sacrificio, pudo abrir camino para toda la familia. Trabajó en la cocina de una familia aristocrática, desde aprendiz de pelapapas hasta convertirse en un chef (gracias a los estudios en una academia francesa que esta familia le pagó).

Más adelante se independizó y abrió un almacén de alimentos de barrio; fue un hombre que encarnó la típica idea de los inmigrantes del eterno sacrificio en pos del futuro de sus hijos. La esposa Elena había llegado a la Argentina más grande luego de sufrir los traumas de la guerra; era sastre, muy atenta, precisa, miedosa.

«Cocinaba el mejor pollo al horno con papas que se haya visto en Buenos Aires», relata su nieto. El barrio de Saavedra era un típico barrio de inmigrantes y en el almacén se advertía el cruce de culturas; italianos, polacos, irlandeses, españoles, japoneses. A Ángela le gustaba definirse como «hija del pueblo». En este contexto, una cliente del almacén, japonesa, con la cual Ángela charlaba mucho, la introdujo en el mundo de la literatura: funcionaba como biblioteca ambulante prestándole cada semana un libro distinto, que Ángela devoraba puntualmente esperando el siguiente; entre los autores estaban Emilio Salgari, Agatha Christie, Víctor Hugo y muchos más de la literatura infantil [...].

Seguir leyendo el artículo en *Río Negro*.

- «Ángela Lucía Di Tullio, semblanza de una personalidad singular (Parte II)»

Horacio Castillo, con la fuerza de una voz que no se apaga

Homenajes al poeta platense [fallecido académico de número de la AAL]. El próximo mes donarán su biblioteca a una institución de Ensenada. Testimonios de Rafael Felipe Oteriño [presidente de la AAL], de Straccali y de su nieta María Pilar.



El poeta platense Horacio Castillo (1934-2010)

Marcelo Ortale, en *El Día*, de La Plata — La voz del poeta platense Horacio Castillo (1934-2010) se sostiene y se propaga en el tiempo hacia nuevas generaciones de lectores. Pasaron quince años de su fallecimiento y su voz sigue convocando a seguidores. Con esa mirada lúcida que tenía, recordó así en un poema a su padre y reunió a tres generaciones: «Todos llevamos, como Eneas, a nuestro padre sobre los hombros./ Débiles aún, su peso nos impide la marcha./ Pero luego se vuelve cada vez más liviano,/ hasta que un día deja de sentirse/ y advertimos que ha muerto./ Entonces lo abandonamos para siempre/ en un recodo del camino/ y trepamos a los hombros de nuestro hijo».

Hace pocas semanas se le rindió un homenaje en la Biblioteca de la Facultad de Humanidades de la UNLP. Sobre su obra y personalidad hablaron su amigo, el poeta Rafael Felipe Oteriño (presidente de la Academia Argentina de Letras), las profesoras y también poetas Eugenia Straccali y María Minellono, así como los poetas y escritores Norma Etcheverry, Guillermo Pilía y Gustavo Martínez Astorino.

En esta ocasión se aludió a la decisión de la familia Castillo, instrumentada a través del intenso trabajo que desplegó la nieta del poeta, María del Pilar Castillo, de donar su biblioteca personal a la Biblioteca Municipal de Ensenada, ciudad en la que nació Castillo.

Se trata de un acervo que reúne más de un millar de libros, «entre ellos sus propias obras —poesía y traducciones de poetas contemporáneos griegos—, así como una amplia selección de lecturas que lo acompañaron a lo largo de su vida», según informó su nieta […].

Seguir leyendo el artículo en *El Día*.



Horacio Castillo junto al Ónfalo (u Omphalos), la piedra sagrada que representa el “ombligo del mundo”, ubicada en el célebre sitio arqueológico de Delfos, Grecia

Los académicos en los medios

Un libro para leer con los chicos: hoy recomienda Jorge Fernández Díaz

Periodista y narrador, es uno de los editorialistas más importantes del país y autor de verdaderos fenómenos literarios. Entre sus títulos más destacados se encuentran *Mamá*, y la trilogía protagonizada por Remil, entre muchos otros. A pedido de *Clarín*, asegura que *La señal de los cuatro*, de Arthur Conan Doyle cambió su vida. El escritor inaugura una sección diaria, que acompañará la Feria del Libro Infantil con recomendaciones literarias para los más chicos.



El periodista y escritor Jorge Fernández Díaz. Entrevista con Héctor Pavón en el espacio cultural de *Clarín / Ñ* en la Feria del Libro. Foto: Martín Bonetto.

Débora Campos, en *Clarín* — Jorge Luis Borges decía que no era posible recordar del todo las tramas de **Arthur Conan Doyle** que situaban al célebre detective Sherlock Holmes y a su amigo, el médico John H. Watson, delante de un misterio. Lo recuerda hoy **el escritor y periodista Jorge Fernández Díaz [académico de número de la AAL]**, uno de los editorialistas más importantes del país y autor, él mismo, de novelas magnéticas, que define a ***La señal de los cuatro*** (también conocida como *El signo de los cuatro*) como «**el libro que cambió mi vida**».

Con todo, Fernández Díaz se permite disentir: «Yo, sin embargo, recuerdo vívidamente esa trama tan maravillosa, tan deliciosa, tan misteriosa, tan llena de claroscuros**,** una novela excepcional, inolvidable, eterna», agrega.

Los adjetivos podrían caberle, sin dudas, a otra novela, del propio periodista y escritor, que también cambió vidas: *Mamá*, publicado en 2002, basado en las conversaciones y memorias de Carmina, su madre, emigrante asturiana.

El éxito del libro fue monumental y aún hoy sigue en la memoria de sus lectores porque, en esas páginas, y como dijo el escritor y editor español Juan Cruz Ruiz en *El País* de Madrid: «Fernández Díaz escribió uno de los grandes libros argentinos de esta última década. Le cambió la vida a él y nos cambió a nosotros la manera de entrar en las historias ajenas».

Pero todo comenzó con aquel libro de Conan Doyle, dice hoy Fernández Díaz a *Clarín*: «Con esa novela yo sentí por primera vez la idea de que quería ser un escritor. Yo no podía traducirlo así entonces, pero pensé que me gustaría hacerles a los demás lo que Conan Doyle me estaba haciendo a mí en ese momento». El hoy periodista y

escritor era entonces un chico de diez o doce años, pero el recuerdo del impacto de la lectura permanece.

«Cómo me gustaría no haber leído ese libro y poder leerlo ahora mismo, de grande, porque volvería a ser un niño. Se lo recomiendo a todos los niños, porque también puede cambiarles la vida», invita [...].

Seguir leyendo el artículo en *Clarín*.



La señal de los cuatro, de Arthur Conan Doyle.
Foto: imagen generada con inteligencia artificial.

«Danza del fuego: música, sexo y muerte», por Hugo Beccacece

La Nación — Un bis y mucho más: toda una época. El lunes 29 de junio el Mozarteum Argentino rindió un **homenaje en el Teatro Colón a Manuel de Falla (1876-1946) en ocasión de los ciento cincuenta años del nacimiento del gran compositor español** tan ligado a la Argentina donde vivió exiliado sus últimos años y murió en Alta Gracia. El pianista español Javier Perianes presentó un recital que era un **diálogo entre obras juveniles de Falla y de Chopin**. Cecilia Scalisi hizo una reseña impecable de ese concierto en este diario.

Como señaló la musicóloga Claudia Guzmán en sus interesantes comentarios del programa de mano el paralelo entre ambos compositores no se limita sólo a la música, sino también a las circunstancias de sus vidas y sus fuentes de inspiración: ambos fueron exiliados. Chopin se expatrió en París poco antes del trágico levantamiento de buena parte de la sociedad polaca contra la dominación rusa; y Falla lo hizo tras el asesinato de su amigo y colaborador Federico García Lorca en manos de los sublevados franquistas. Además, Falla había tomado clases de piano con el gran concertista José Trago, que había estudiado en París con Georges Mathias, discípulo adolescente de Chopin.

Con aplausos y ovaciones el público premió al eximio Perianes que, en retribución, ofreció como bis final de su presentación una obra emblemática de Falla, ***Danza del ritual del fuego*** del ballet ***El amor brujo***. En mi niñez, se la escuchaba con mucha más frecuencia que ahora en las radios y en los conciertos. En ese entonces, fines de la década de 1940, los gustos de la inmigración española e italiana

imperaban en los programas. En 1949, se estrenó una película argentina de mucho éxito que sintonizó con las tendencias de la época. Su título: ***Danza del fuego*, dirigida por Daniel Tinayre. La protagonista era una estrella de la época, Amelia Bence** (1914-2016), que murió a los cientoun años. Había filmado como protagonista una película, dirigida por Luis Saslavsky, cuyo título hacía honor a la realidad: ***Los ojos más lindos del mundo*** (1943). Hasta una edad avanzada Amelia fue hermosísima [...].



El afiche de la película *Danza de fuego*, de 1949

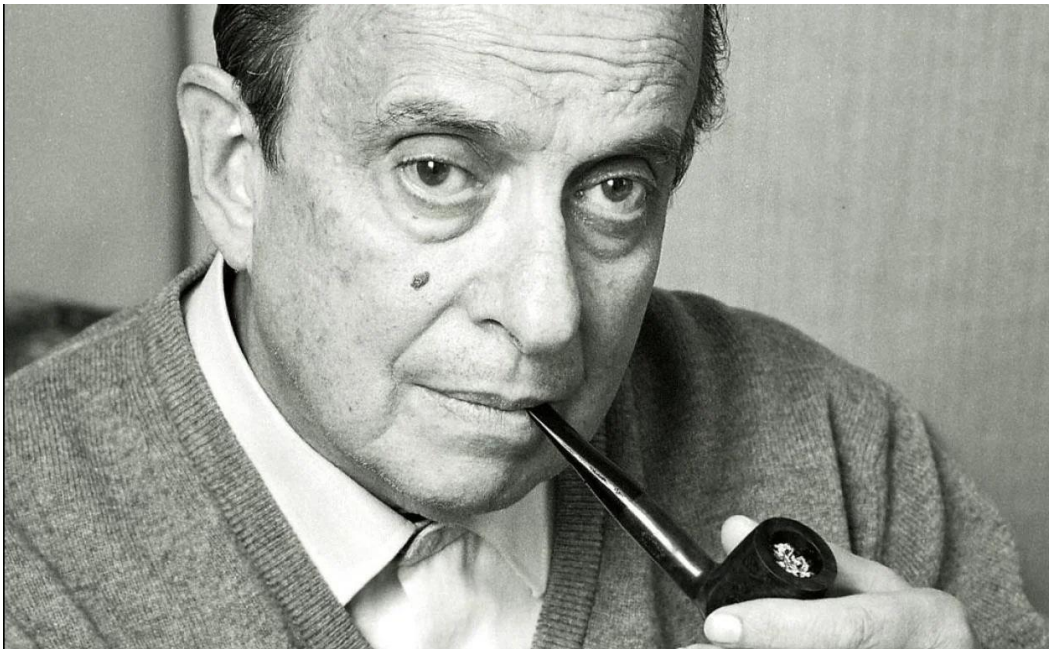
Seguir leyendo el artículo del académico de número de la AAL Hugo Beccacece publicado en *La Nación*, el lunes 6 de julio.

- *La Nación*: «Un profesor se retira: Jeffrey Mehlman (1944-2026)»

«Roberto Juarroz, el misterio de lo real», por Jaime Correas

Zenda Libros — ***Roberto Juarroz: la palabra necesaria*** (Libros de Piedra Infinita, 2025) es un ensayo crítico sobre la *Poesía Vertical* —los catorce volúmenes que forman su obra— de **Roberto Juarroz**, que incluye materiales inéditos: poemas entregados personalmente por Juarroz a **Jaime Correas** [académico correspondiente de la AAL con residencia en Mendoza] hace casi cuarenta años, cartas y una entrevista al poeta realizada por el autor en 1992.

A continuación reproducimos el artículo titulado «**Roberto Juarroz, el misterio de lo real**», publicado por Jaime Correas, en el diario *La Nación* de Argentina.



Jaime Correas — La letra de **Roberto Juarroz** era chica y clara. Su voz, grave y profunda. Cuando hablaba en público su pequeña figura se hacía imponente. Creaba un clima de ceremonia laica irreproducible. Lo viví algunas veces. He visto personas llorando en sus asientos después de escucharlo en una enorme sala de teatro colmada de espíritus absortos. Cuando conversaba era cálido y atento.

Tuve la suerte de conocerlo en el Congreso de Literatura Argentina de 1984 en San Juan. Con un grupo de compañeros de la carrera de Letras de la Universidad Nacional de Cuyo viajamos porque allí estarían **Borges y él**. Uno fue inabordable para aquellos jóvenes estudiantes. Encapsulado por la organización, solo había ido a recibir el doctorado Honoris Causa en la tierra de Sarmiento el 11 de septiembre. No hubo discurso ni posibilidad de contacto directo.

En cambio, Juarroz se mostró disponible para nosotros desde el primer momento. La disponibilidad es un concepto que abordó mucho en su reflexión sobre el hacer poético. Cuando Guillermo Boido le preguntó cómo nacía el poema en él dijo: "se va integrando algo así como un organismo verbal, cuyo desarrollo exige una entrega total, una plena disponibilidad y una finalidad sin atenuantes".

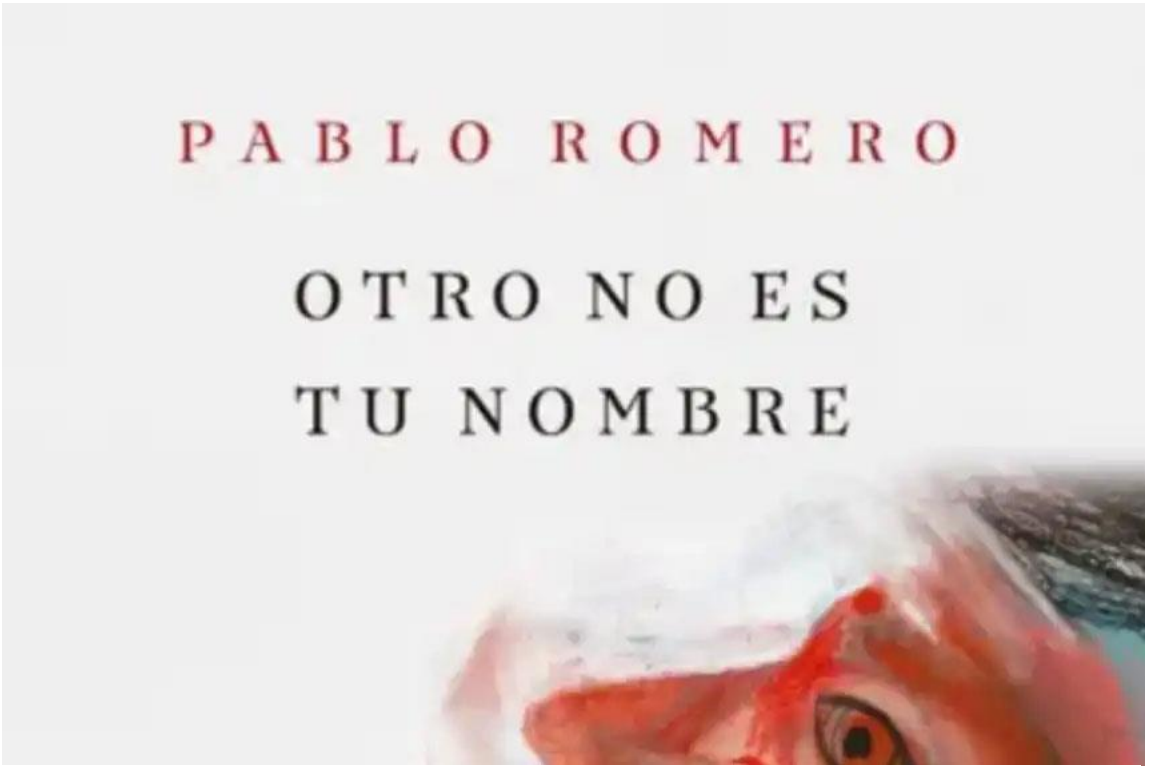
La pasión poética nos había conducido a ese viaje inolvidable de rebeldía juvenil, encarnada en épicas jornadas sin dormir donde sucedía lo inaudito. Y allí nos reunimos con quien para nosotros era la poesía viva. Solo debimos acercarnos a decirle que un grupo quería hablar con él para que pidiera un aula y tuviéramos una primera conversación larga y abierta. Estábamos con el poeta de ***Poesía vertical*** como si fuera uno más de nosotros [...].

Seguir leyendo el artículo del académico correspondiente de la AAL con residencia en Mendoza Jaime Correas publicado en *Zenda Libros*, el jueves 25 de junio.

«Una voz poética deslumbrante», por Soledad Martínez Zuccardi

La Gaceta, de Tucumán — *Otro no es tu nombre*, poemario de Pablo Romero que ha publicado la editorial Planeta, deslumbra por su profundidad y por la belleza de sus imágenes. Tres especialistas desmenuzan esta obra de uno de los más notables escritores tucumanos del momento.

[...].



Soledad Martínez Zuccardi — La de Pablo Romero es una voz poética que deslumbra. Otro no es tu nombre se abre con un poema extraordinario: «A favor de mi madre y en contra del *jisei no ku*». Con un ritmo increíble y «conversado», el poema conjuga infancia, madre, provincia, experiencia, lecturas, poesía y vida, al tiempo que va hilvanando un pensamiento en torno a la pérdida. El rechazo, en el título, del *jisei no ku* (poema de despedida o poema de muerte en la tradición cultural japonesa) sugiere una apuesta por lo vital. Y es que hay una luminosa y acaso sorprendente pulsión vital en este libro atravesado por la experiencia del intento de suicidio y de la hospitalización.

En la figura de la madre («Por qué la dulzura tiene la forma de mi madre") están la infancia y la provincia («(…) el lugar de origen es hermoso y terrible porque de ahí / viene tu madre»). La provincia se inscribe con sutileza en la lengua y sus formas del verbo («Las madres de mi provincia dicen lo han muerto»), en la Virgen de la Merced que salva al sujeto poético de sí mismo, en la ceniza del ingenio «cayendo en el barrio periférico / de una ciudad periférica y mía», en «esas naranjas / que amo por inútiles, / porque se pudren sin propósito y sin hacer tanto escándalo». También en la «pura humedad» de septiembre y en el sexo que «late como flor de lapacho en el cordón / de las veredas». El deseo es otro motivo que late vitalmente en los poemas. Un yo desea «el sabor de los higos» y el de otros cuerpos («Tuve morboso el deseo. Tuve ganas del ardor, la transpiración, el pelo y la curva»).

Decía al comienzo que en el poema inicial están ya las lecturas. Por Otro no es tu nombre circulan Lamborghini, Mishima, Elizabeth Bishop, Bashô, César Vallejo, San Juan de la Cruz, Lewis Carroll, Louise Glück, Alda Merini, Emil Cioran, El Lazarillo de Tormes, Walt Whitman, Héctor Viel Temperley, Rulfo, Beatriz Vignoli, entre otros a veces nombrados, a veces apenas aludidos, a veces citados en los epígrafes. El libro exhibe su biblioteca, compuesta por esas otras voces tan necesarias para forjar la voz poética propia [...].

Seguir leyendo el artículo de la académica correspondiente de la AAL con residencia en Tucumán Soledad Martínez Zuccardi publicado en *La Gaceta*, el domingo 28 de junio.

NOVEDADES GENERALES DE LA LENGUA

Las letras y el idioma español en el mundo

SEGÚN UNA NUEVA INVESTIGACIÓN

La lectura potencia el cerebro
más que el ejercicio, el sueño o la cafeína

Un análisis global reunido por el Instituto Max Planck de Psicolingüística documenta que alfabetizarse transforma la memoria, la atención y el razonamiento de maneras que otros hábitos asociados al rendimiento mental no logran producir.



Un niño de tercer grado en Georgia muestra dificultad al leer en clase, reflejando la crisis de alfabetización. (Imagen Ilustrativa *Infobae*)

Celeste Sawczuk, en *Infobae — Un nuevo estudio* sobre lectura y actividad cognitiva sostiene que la **alfabetización no se limita a descifrar textos**, sino que reconfigura funciones mentales como la **memoria, la atención, el procesamiento del lenguaje, el razonamiento** e incluso el **reconocimiento de rostros**, según plantea **Falk Huettig**, investigador principal del **Instituto Max Planck de Psicolingüística**.

De acuerdo con la investigación, la lectura actúa como uno de los potenciadores cognitivos más poderosos y con efectos cada vez mejor documentados. La alfabetización transforma la manera en que las personas procesan el lenguaje, organizan la atención, usan la memoria, razonan e incluso reconocen rostros.

Huettig sostiene que la lectura recibe menos atención que otros factores asociados al rendimiento mental, como el **sueño, el ejercicio, la nutrición, el manejo del estrés, la cafeína o la neuroestimulación**.

El estudio reúne trabajos de **psicología, lingüística, neurociencia y educación** para ordenar esa investigación en una sola explicación. Su tesis central es

que **leer y escribir no son herramientas neutrales**, sino prácticas que transforman de forma profunda la mente […].

Seguir leyendo el artículo en *Infobae*.



Academia Argentina de Letras

T. Sánchez de Bustamante 2663
C1425DVA – Buenos Aires
Argentina
Tel.: (011) 4802-3814 / 7509

Periodicidad del BID: mensual
ISSN 2250-8600